

TARMA Y SU QUECHUA

TOPONIMIAS DE LA PROVINCIA DE TARMA

QUECHUA TARMA



HUMBERTO LUIS ALLCA LEÓN

Título: Toponimias de la provincia de Tarma
Quechua Tarumá

Autor: **Humberto Luis Allca León**

Editor:

Humberto Luis Allca León

Avda. Pucatea N° 882 – Huancayo - Huancayo

1a. edición – octubre 2025

Depósito Legal N° 2025-11179



**TARMA Y SU QUECHUA TARUMA, AL RESCATE DE
SU GENESIS DE COMUNICACIÓN**

AGRADECIMIENTO:

Quiero expresar mi profundo agradecimiento a las personas han cooperado en ayudar a buscar la denominación de cada lugar de estudios, hemos buscado el nombre toponímico de cada escuela o el lugar donde está ubicado el centro escolar, en ello nos han ayudado muchas personas como:

Everardo Pérez Sáenz: director de la Ugel Tarma

Esperanza Payta Luna: Evaluadora del DIGEIBIRA

Pedro Velásquez Lavado: Especialista en Ugel Tarma

José Calderón Aylas: director IE San Cristóbal

Cirilo Matos Araujo, responsable de PREVAED

Ángel Guadalupe, director IE Primaria en Rayanpampa.

Fredy Mejía, director de CRFA Rayanpampa.

Wilfredo Puchok, director de IE EIB “José A. Quiñonez Gonzales”.

Julio Huamán Caparachin- director de IE EIB “Mariscal Cáceres” Huaripampa

Índice

PRESENTACIÓN	13
LA ONOMÁSTICA	17
LOS TOPÓNIMOS	18
SEMÁNTICA	22
TOPONIMIAS DE TARMA	24
ACANCOCHA	25
ACOBAMBA	25
ACSHUCHACRA	31
ANCASHMARCA	31
ANDAMARCA	32
ANTACUCHO	33
APAYCANCHILLA	34
AUQUIMARCA	35
ATAQUERO	35
AYAS	36
BELLAVISTA	36
CACHIYACU	37
SAN PEDRO DE CAJAS	37
CARHUACATAC	39
CARHUACOTO	40
CARPAPATA	41
CASACOTO	43

CASAMACHAY	43
CASAMPA	44
CASCA	44
CATACOTO	45
CAUQUIRAN	45
CAYAN	46
CAYAU	46
CAYASH	46
CHACLAPAMPA	47
CHANCHA O SHANSHA O ŠHANŠHA.....	48
CHIPOCAYO	49
CHIQUISHTAMBO	49
CHIRAS	50
CHUCHOPAMPA	51
ÑUÑUPAMPA	51
CHUNOMANA	52
CHUPAN.....	52
CHUQUISYUNCA.....	53
CHORAS.....	53
CHURCO	54
CHURUPATA.....	54
COCHAS.....	55
COCHAYOK	55

COCÓN	55
COLLPA	56
CONDORCOCHA	57
CANTAYPACCHA	59
COTOSH	59
CULEBRAYOK	60
CUMUTAY	61
CURIS	61
CUYRUHUARI	61
CUYRUHUASI	62
GUAGAPO	62
HACIENDAHUAY	64
HUACACHACRA	64
HUACAN	65
HUACUAS	66
HUALACSHA	66
HUALHUAS	66
HUALLQUIN CHICO	67
HUAMANIA	68
HUANCAL	68
HUANCOY	69
HUANDOY	69
HUANDUNGA	70

HUANUQUILLO	71
HUARACAYO	72
HUALAKAYU	73
HUARACAYO	73
HUARICOLCA.....	74
HUARIPAMPA.....	76
HUARUYOC.....	76
HUARAYOK.....	77
HUASAHUASI.....	78
HUAYAONIOC	81
HUAYLAHUICHAN	82
HUAYLARA	82
HUAYNACANCHA.....	83
HUICHAY.....	83
HUINCO.....	84
INCACHACA	85
INGENIO	86
INTIPACHAN.....	86
JACAHUASI.....	87
JACAYHUANCA.....	88
JUÑIC.....	89
KILUPUQUIO	89
LA UNIÓN LETICIA	90

LLACSACACA.....	92
LLAMAPSHILLON	92
LLANCO.....	93
MACO	93
MACON	94
MARAYNIOC.....	94
MAYOC	95
MISARURASHA	95
MULLUCRO.....	96
MURUHUAY	96
MUYLU.....	97
ÑAHUIN.....	97
OCHONGA.....	98
OCALLAPA.....	99
OGOBAMBA	100
PACCHAC	101
PALCA	101
PALCAMAYO	102
PALCAPACCHA.....	103
PALCAYACU	103
PALCURAN.....	104
CAUQUIRAN	104
PATAY	105

PAUCARMARCA	106
PIAN.....	106
PICHUYNIOC	107
PICOY.....	107
PIOC.....	108
PISHCURURAY	108
POMACHACA.....	109
PONGO	109
PUNRAY	110
PURHUARACRA	110
PUTACA	112
PULLAO	112
QUETA.....	113
QUIROPUQUIO.....	113
QUISHUAR.....	113
RANRA	114
RAYANPAMPA.....	114
RICOMONTE.....	116
RICRICAN.....	117
RURAYMARCA	118
SACSAMARCA	118
SANYACANCHA	119
SHACAMARCA	119

SHIGSHAG	120
SHURURUYUC	121
TAPO	121
TARMA	122
TIAMBRA	125
TUCUHUAJANAN	125
TUPIN	126
UCHURRACRA	127
UMANCOCHA	127
VICORA	128
VILCABAMBA	129
VILLA VISCA	129
WARACHICUY	130
YANAMA	130
YANAMACHAY	130
YANANGO	131
YANAPUQUIO	131
YANAMARCA	133
YAROCA	144
YURACMAYO	145
YANEK	146
JUEGO ANCESTRAL . ¡Error! Marcador no definido.	
LA CHUNGADA ¡Error! Marcador no definido.	

CULTURA ANCESTRAL.....	¡Error! Marcador no definido.
DANZAS EN LA CHACRA	¡Error! Marcador no definido.
PEQUEÑO VOCABULARIO:.....	¡Error! Marcador no definido.
ADIVINANZAS	¡Error! Marcador no definido.
POESIA: HARAWI	¡Error! Marcador no definido.
BIBLIOGRAFÍA	158
BIODATA	162

PRESENTACIÓN

El estudio de la toponimia en la localidad de Tarma es importante, cuyo análisis se basa en la teoría interculturalidad, la etnohistoria, la antropología lingüística, la pedagogía cultural, la etnociencia, etnobotánica, las costumbres entre otros factores.

La pérdida de la lengua del quechua es un problema, por ello debemos rescatar vuestro idioma, para revalorar lo nuestro desde una perspectiva del análisis y sus sabidurías ancestrales de los pobladores andinos.

La UNESCO ha invitado a nuestra patria a resguardar y revalorar nuestras lenguas originarias, ello porque nuestra patria es multilingüe y pluricultural lo cual se ha tenido en consideración su rescate para revalorarla y hacer uso, de ello la enseñanza obligatoria del idioma nativo e implementando en el currículo escolar y en la planificación curricular.

Nuestro quechua tiene una relación muy intrínseca entre el pasado y la historia de nuestros pueblos, donde Pablo Macera, nos plantea dos periodos claros: la autonomía andina y la dependencia, de ello partimos que en primera instancia se propone a enseñar las toponimias y términos quechuas para aprender nuestro idioma original.

Ello es un trabajo minucioso que va contribuir a revalorar nuestro idioma oficial que está consagrado en nuestra Constitución Política del Perú. Por ello pongo a consideración el trabajo de revisión de literatura oral, la conversación con muchos pobladores de los lugares inhóspitos de la provincia de Tarma, la única finalidad es hacer conocer la toponimia de la lengua quechua en vuestros lugares de la zona alto andina de la región Junín.

Nosotros los peruanos debemos recordar nuestra génesis de comunicación, en mi constancia de trabajo de campo me he comunicado con un sinnúmero de personas del campo, pero específicamente mi comunicación ha sido del modo de saber la

toponimia del Tarma, algunas cosas todavía son difícil de conseguir la acepción de forma adecuada.

Una tarea de nosotros como educadores es tener la fuente primaria fruto de conversaciones con las familias, por ello es pertinente escribir de forma básica documentos que sirva nuestros estudiantes y profesores.

Finalmente es un aporte la cultura, seguro va ser polémico, pero a la vez fructífero realizar esta tarea de que se revalore de forma básica el quechua en nuestra región, y muy atentos a consensuar y cooperar en el aporte cultural.

EL AUTOR



Foto: Localidad de Chupán, un pueblo flotante, no hay pobladores, escuela con pocos estudiantes, efecto del terrorismo, ya que la migración de sus pobladores fue por varios factores.

LA ONOMÁSTICA

La onomástica, proviene de palabra griego cuyo significado es arte de nombrar, según el Diccionario la onomástica es la ciencia que trata de la catalogación y estudio de los nombres propios. Conjunto de nombres propios de un lugar o de un país. Real Academia, (2009)

Según Solís G. (1997) La onomástica es la disciplina que estudia los nombres propios, sean estos de personas o de lugares en función a alguna característica de su contexto. La onomástica tiene dos ramas la antroponimia y la toponimia. La antroponimia se refiere al estudio del nombre de las personas, mientras que la toponimia se refiere al estudio o tratado del nombre de los lugares.

Estudiar desde un punto de vista de la onomástica, se constituye una actividad importante para el conocimiento de la realidad lingüística, y desde el contexto geográfico y la historia de los pueblos

desde su origen y como ha sido realmente su significado original de cada pueblo u otro espacio geográfico.

LOS TOPÓNIMOS

La toponimia es el estudio de los lugares o espacios cuya denominación es propia de cada lugar por sus características más sobresalientes y está en su idioma. A ello podemos decir que estudiar los topónimos, donde se involucra otras disciplinas como la historia, botánica, antropología, lingüística, arqueología, filología entre otros.

Según Trapero, M. (1995) ...Los topónimos permaneces con los nombres originarios que les dieron los primeros habitantes. Los topónimos eran producto de su análisis meticoloso de cada lugar, donde veían que abunda, como es el lugar, a que se aparece dicho lugar, una vez comparado ponían su nombre.

Lapesa, R. (1992), nos dice que la toponimia interesa al lingüista, porque es su trabajo que corresponde, donde se gesta su materia prima para responder a interpretar la génesis de las palabras toponimias. Una investigación más minuciosa nos dice un análisis de la semántica, fonética, gramática de la lengua originaria de los topónimos.

Cerrón, R. (1983), la toponimia es el nombre de cualquier punto ubicable en el espacio terrestre que haya recibido denominación de parte del hombre. No solamente un espacio terrestre si no también acuático, ya que hay espacios de lagunas o islas que están ubicados en función a ello, así como en función a fenómenos atmosféricos del lugar donde ocurren estos.

La valoración de la toponimia ayuda a su estudio ya que ayuda a valorar las culturas ancestrales e inculca tener identidad de los pueblos indígenas ahora constituidos en comunidades campesinas y nativas, partiendo de su valoración desde la lingüística y el entorno histórico-geográfico.

Solís G. (1997), nos manifiesta que la toponimia es un punto ubicable puede hallarse en el mundo terrenal o desde la cosmovisión, o por los mundos ideados por las culturas.

La toponimia de los lugares está en función a sus saberes ancestrales del poblador antiguo, en su capacidad de observar diversos fenómenos, formas, abundancia u otra característica del lugar donde han denominado su origen.

Chávez, A. (2003) nos dice que la toponimia es un paradigma nominal que indica significación peculiar y algo específico que están referidos a un espacio geográfico o fenómeno o característica o formaciones en su forma de un lugar específico.

La toponimia están desde tiempos inmemoriales ya que sucedieron de generación en generación los nombres originales, donde los pobladores del lugar denominaron según su observación minuciosa a cada espacio geográfico.

Para el análisis y estudio de la toponimia es importante la participación de otras disciplinas científicas donde sean participe la geología, la literatura, el arte, el folklore, la historia, la cartografía, la lingüística, la antropología entre otras.

La toponimia hace referencia a espacios de cerros, montañas, chacras, pueblos, lagunas, ríos, nevados, manantiales, espacios donde hay animales silvestres, por ello se hace necesario estudiar y analizar los puntos geográficos. Es importante conocer el espacio geográfico donde se analiza la etimología de cada lugar, donde se debe analizar el origen y se tiene que analizar la identidad de cada lugar. La toponimia de los pueblos, distrito y provincia, así como donde están integradas las comunidades campesinas, donde es necesario analizar e investigar en función a culturas ancestrales con el significado de los topónimos, según las lenguas nativas son de importancia.

Por ejemplo, podemos decir Palcamayo, en su génesis habrá sido Pallqamayu o Palqamayu, procede del quechua Taruma o Wanka, donde hubo muchos espacios o territorios diversos en su lengua, ver su origen y su evolución en el tiempo y espacio.

Hacer inventario de los lugares donde se conoce, y registrar los nombres geográficos de los poblados de zonas rurales con la intromisión del español y sus formas de cultura. Investigar los topónimos originarios, desde nuestra localidad de Tarma, para modo el significado en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la Educación Intercultural Bilingüe, para conocer su identidad con sus culturas ancestrales, en este caso de lenguas wanka, chanka, y sus variantes, por ello es la herencia cultural, por que mantienen su vitalidad desde la realidad multilingüe y pluricultural.

SEMÁNTICA

Es el significado de las palabras que se están investigando. La semántica estudia el significado de las palabras desde la perspectiva de su oralidad, desde la etnografía, desde su cosmovisión y su interpretación.

TOPONIMIAS DE TARMA

Involucrar en el tema de las toponimias previo análisis era necesario por múltiples aspectos, es necesario que cada maestro debe conocer la toponimia del lugar donde enseña, ello nos dará identidad nacional para conocer nuestra cultura y las denominaciones por las que pusieron las personas antiguas, así mismo he tomado en consideración a la lista de instituciones educativas de nivel inicial, primaria secundaria y los CETPRO de la provincia de Tarma.

Las investigaciones son la calve para desarrollar competencias investigativas en nuestros docentes, por ello se ha realizado las observaciones, indagaciones bibliográficas, entrevistas personales, y la consulta a las personas de mayor edad para construir un

legado de los topónimos de la ciudad e Tarma y sus distritos.

ACANCOCHA

Acancocha, proviene de dos voces quechuas Acan o akan que significa adentro, en abajo, en la profundidad y qocha o qucha o uuécha, que significa laguna. Otros lo denominan Acan: significa caliente y cocha laguna, por ello los pobladores lo denominan “Acancocha” porque el agua de la laguna es caliente. **Acancocha**, laguna a la salida del pueblo. Laguna de color negro de forma casi circular. Tiene un clima peculiar, ya es zona baja donde produce diversos alimentos. Este lugar pertenece al distrito de San Pedro de Cajas.

ACOBAMBA

Acobamba, proviene de dos palabras quechuas: accu o acco, que significa arena; y bamba es igual a pampa que significa llanura o parte plana. Por ello Acobamba significa en el lugar plano se puede coger arena, producto que el agua corre de forma despacio y el arenal se queda en las orillas del río. **Acobamba**, lugar de encuentro o salida, donde es plano. Un lugar amplio y llano. Aco: significa ir o viajar; bamba: significa zona plana o aplanada o planicie. Acobamba o agobamba, deriva de dos palabras quechuas: “Ago” este término significa hormigón, arena, arenilla, cascajos; mientras, “bamba” significa llanura al otro lado del río, por lo tanto, Agobamba, significa hormigos o cascajo o arenilla al otro lado del río. Acobamba significa llanura extensa de arenal.

Acobamba, se encuentra ubicado en un espacio de terreno plano ubicado entre los ríos Palcamayo y Tarma, que en tiempos de

lluvias o crecientes del río lo inundaban y rellenaban de arenilla.

Agobamba es un quechua primigenio posiblemente de la cultura Tarama, en el quechua tarmeño se puede notar la utilización “g” por la “c”, el castellano invasor de la cultura occidental, ellos trataron perfeccionar en su pronunciación motivo por el cual se llama Acobamba.

Algunos detalles del distrito de Acobamba, que se detallan de los lugares con nombres interesantes:

- **Cushipata,** cushi su definición es alegría; mientras, pata también lo llaman a una lomada o andén, por ello Cushipata, un lugar panorámico donde se puede visualizar muchos sitios encantadores, también literalmente, significa lomada

de alegría, personas muy alegres en la zona plana, también puede significar es un mirador muy panorámico motivo por ello le dicen lugar muy alegre; gatocucho (rincón de los gatos) o **mishiniyuc** (que se aparece al gato) o mishicucho, significa rincón de los gatos.

- **Huayruna o Huayrona,** (**Huay:** significa lucero y **runa:** significa persona) este significa el lucero de la mañana y es el guía protector de los arrieros. Huay, significa un astro denominado lucero, pero es el planeta mercurio y runa significa persona.
- **Kuylluruna,** se puede afirmar que de esto habría

variado al huaylluruna y de ahí podía decirse que ha cambiado producto del castellano o el español, ha Huayruna, porque cuando se hace el análisis de los significados de las palabras quechuas. Kuyllur, significa estrella, mientras runa significa persona. Además de ello los pobladores lo denominan guía protector de los arrieros, y esto se debe a que en las madrugadas les daba una luz para que arriaran a sus ganados, eso puede ser de la luna o el cielo despejado.

- **Garapunco**, jarapunco o ccarapunko o capapunco, son denominación de alguna callecita de Acobamba.

Ccara, significa piel o pellejo, y punco significa puerta. Por ello se llamaba puerta de cuero o puerta hecho a base de pieles. Una vez más podemos evidenciar que la letra “g” es reemplazado por la “j” o la “c” o la “q”, existe mucha controversia aún de las palabras quechuas.

- Algunos platos típicos de Acobamba: Jupamicuy, Puchero, Jacalocro, pachamanca, patache, mondongo o patascca.
- Plato típico denominado Patascca, literalmente significa mote reventado, el maíz pelado hervido y producto de ello esta reventado; mientras mondongo ya es los intestinos

y vísceras del vacuno o del ovino, es producto de carne incorporado en el alimento.

- Danzas ancestrales, los Huatrilas, el jaratarpuy o jalatarpuy; la siembra del maíz.

ACSHUCHACRA

Acshuchacra, chacra o terreno de cultivo de papa, pueblo donde está lleno de cultivos de papa en sus diversas variedades y ecotipos en su genética primigenia. Acshu, significa papa, mientras chacra, significa terreno de cultivo. Es un topónimo compuesto, por dos palabras quechuas y a la vez es un topónimo fitonimia, ya que se trata de un vegetal.

ANCASHMARCA

Ancashmarca, pueblo hecho de piedra en la cima de una montaña. Anca: significa águila, y marca: pueblo. Se podría decir que es lugar donde habitaban hasta la fecha águilas. Otros pobladores manifiestan que significa pueblo en contraste de color azul, porque a atardecer se pone de color azul, el panorama; los pobladores antiguos tenían muy desarrollados su capacidad de observación. Topónimo referido a las rocas, utilizaron las piedras para construir diversas infraestructuras.

ANDAMARCA

Andamarca, proviene de dos voces quechuas: “Anta”, que significa color cobrizo o tierra amarilla, y marca: que significa pueblo. Podemos decir que Andamarca significa pueblo de color cobrizo o como el mineral cobre. Antapamuyun, el sol está perdiéndose, en el ocaso.

Andamarca, es un topónimo compuesto, porque son dos palabras quechuas. Anda, que ha cambiado por Anta, que significa color del cobre o cobrizo, también le dicen cuando está cayendo el sol, es un amarillo anaranjado. Marca, significa pueblo o región o lugar poblado. Anta, es una denominación del quechua que significa andes.

Anta, lugar por donde de forma frecuente cae el sol, al atardecer alumbra y da su color característico de amarillo, anaranjado y casi rojizo cuando se pierde en el ocaso el sol. Anta, es precursor para que procede la palabra andes.

ANTACUCHO

Antacucho o Anticucho o Antakwchw, montaña alta donde su puede ver cuando al atardecer se llega a perder el sol. Lugar por donde el sol, al caer en la tarde se corta y se

mira la oscuridad, el ocaso del atardecer. Algunos dicen que es el cerro donde hay abundancia del mineral cuprífero, cobre. Anta significa cobre, mientras kuchu significa cortar otros dicen es el rincón. Por ello se puede decir que antacucho significa lugar donde hay cobre, y se aparece a ese color cuando la tarde cae.

APAYCANCHILLA

Apaycanchilla, su significado de apay; es llevar; canchilla, podría ser la cantidad de guano de las llamas, alpacas u otro camélido, como ese guano es muy menudo le han dado ese adjetivo de canchilla. Lugar de donde se lleva guano de ganado ovino o camélidos sudamericanos. Este lugar pertenece al distrito de Huaricolca.



FOTO: Pobladores de Apaycanchilla, dos damas de edad, con su atuendo típico.

AUQUIMARCA

Auquimarca, Significa pueblo viejo, este lugar procede de dos palabras quechuas, Auqui, que significa viejo, y marca lugar o pueblo. Por ello se llama pueblo habitado por personas mayores. Auquimarca, que se puede escribir también como Aukimarka.

ATAQUERO

Ataquero, Ataquiru, Atakilu, proviene de dos palabras quechuas, ata, que significa estar amarrado, y kilu, que significa diente, por lo tanto, podemos inferir que el lugar es una zona angosta por donde confluyen los cerros en forma de diente.

AYAS

Ayas, Ayash, Procede del término de Aya, que significa muerte, puede ser lugar de muertes. Ayash, significa donde hay la muerte dentro del cerro o montaña. Ayash, es una cosmovisión de los lugareños, por lo tradicional que hay dentro de la montaña o en el lugar donde hubo muerte. Actualmente Ayash, es una comunidad campesina donde se dedican a la agricultura en su mayoría.

BELLAVISTA

Bellavista, denominación en castellano producto de su lugar y de sus pobladores en llamarlos como tal. En castellano significa un lugar encantador y es muy panorámico.

CACHIYACU

Cachiyacu, proviene de dos voces quechuas: cachi, significa sal; Yacu, significa agua. En conclusión, significa agua salada. Es manantial por donde brota agua salada. Cachiyacu, o Kachiyaku es porque en sus entrañas del manantial debe haber una mina de sal, por ello en el proceso de juntarse con el agua es salado. Este poblado está en la ribera del río Huasahuasi, es una zona de ceja de selva, su principal medio de producción es la papa y las hortalizas. Pertenece al distrito de Huasahuasi.

SAN PEDRO DE CAJAS

Cajas o Caxas, cashas, significa lugar donde hay muchas espinas o cactáceas. Caśha, es una palabra quechua que significa espina. Muy posible que en el lugar de Cajas había abundancia de cactus que puede ser así por lo que el nombre se le ha puesto. San Pedro de Cajas, ya tomó esa denominación con la fuerza de la iglesia católica.

Calca, son las bostas del camélido sudamericano o de la vaca. También se podría decir que procede de la palabra qalca, que significa lugar donde hace frío.

Calcashuntuna, significa lugar donde se recoge bostas para poder cocinar los alimentos u otros. Calca: significa bosta o estiércol seco de un animal puede ser la llama u otro. Shuntuna. Significa juntar o recoger la bosta o estiércol de animal doméstico.

CARHUACATAC

Carhuacatac, Karhuakatak, es una manta de color amarillo en toda la montaña. El cerro tiene el color amarillo por la cantidad de ichu que existe, o también del color amarillo de las rocas que se tiene.

Carhuacatac, El carhua, (ccarhua)significa: de varios colores, yana, (negro) cusni o qosni, (plomo) yulak, (blanco) es una indumentaria de colores variados que sirve para abrigarse, hecho de varios colores como son el negro, blanco y el plomo, donde es un manto para cubrirse del frío. Catac significa vestido para abrigarse. Entonces: **Carhuacatac**, significa vestido que cubre la espalda de varios colores con tonalidad e amarillo. En lo que respecta a la toponimia es algún lugar en forma en la roca o el cerro que se aparece ropa o abrigo de varios colores.

Catac, significa manta, un objeto que protege del frío a la persona. Qata o cata o qata, significa cubrir. Desde el punto de vista del pueblo de carhuacatac, tal como lo denominan los lugareños, carhuac o qarwaq, significa de color amarillo, y katac o katak, manta; por ello podemos decir que el pueblo está con una manta de color amarillo, ello es literal, pero haciendo un análisis que el pueblo tiene el color de sus suelos casi amarillos y es como una especie de manta que cubre con el color amarillo, posiblemente desde su observación clara de ellos, hay abundante ichu o pajonal que también cubre a este espacio.

CARHUACOTO

Carhuacoto o ccarhuacutuc, posiblemente su nombre haya sido ello, pero con la castellanización se ha escrito de este modo. Carhuacoto, se llama vestigios de chozas

donde se han hecho las casas de varios colores, que se tonaliza con el amarillo o de color variado al amarillo. Carhuac, significa que se torna al color amarillo, efectivamente el pajonal o icho se torna un color verde amarillento. Cada choza se hacía en función a un coto, que era circular donde había champas y piedras para que coloquen sus palos o chaklas. El nombre es por su observación de los pobladores, cuando se pierde el sol o en el ocaso el lugar se torna de color amarillo. El nombre de cutu o cotu, alude a la elevación del cerro. Cutu o kotu o kutu, significa montículo o montón, o tumor o prominencia sobre el suelo. Es un pueblo que pertenece al distrito de Tarma.

Cari, (Qary) vivo valiente, fuerte único.
Sapan qary: solito soy valiente.

CARPAPATA

Carpapata, Karpa: forma de una zona amontonada de rocas y montañas gigantes en forma de capas, pata en lugar plano, pero después de una zona inclinada. Karpapata, viene de la palabra karpa, que significa toldo o en forma de toldo o carpa, pata significa pampa o zona plana, entonces karpapata quiere decir pampa donde hubo o hay carpas o las formaciones rocosas tienen esa forma de carpas. O las casas se aparecen a las carpas.

Carpapata la montaña se aparece a una carpa algunos manifiestan ello, pata significa lomada, por ello es importante desarrollar e investigar el correcto significado, otros manifiestan que la lomada se aparece a una carpa. Carpa: significa puede provenir de la palabra ccarpa, roquedales donde se pueden sombrearse de la lluvia y pata significa lomada. Carpapata, pertenece al distrito de Palca, su nombre hoy es Santa Rosa de Carpapata. Carpa, especie de Choza

(Mariano Paz Soldan 1877, p.166) cerro mineral de plata eso también significa.

Carpapata, meseta en los cerros que forman la quebrada de Chanchamayo. ríos que confluyen Tarma, Carpapata y Huasahuasi, indica el autor Paz Soldán M.

CASACOTO

Casacoto o ccazzakutu, jazza o ccaza o aza o casa, significa, lugar donde llega la helada o hace un frío intenso, donde el agua se congela “cutu”, “Kutu”, significa rincón según algunos investigadores; pero específicamente en los lugares donde hay evidencias que hubo caserones de la antigüedad.

CASAMACHAY

Casamachay o ccazzamachay o Kazzamachay, lugar de la cueva donde hace

mucho frío producto del hielo. ello proviene de dos palabras quechuas: ccazza: helada o muy frígido; machay: significa cueva. También la palabra machay, significa raíces de la planta de la papa.

CASAMPA

Casampa o Kashampa, lugar donde abundan los cactus o alguna espina de ahí bien ese término de Kasha: que significa espina, y kashampa, llamado por donde hay espina en buena cantidad.

CASCA

Casca, dícese de un desagregado del procesamiento lácteo, cashca, que es parte del queso que se elabora, termino según el lugar donde se producía ese producto. Cashca, termino españolizado, ya que es un

sub producto de la leche, es un queso no tan bien manufacturado.

CATACOTO

Catacoto o ccatacutu, proviene de dos voces quechuas: cataa: significa manto para cubrirse la espalda y cutu significa cortado o parte la base de la choza en forma circular señalizado con piedras o champas. Lugar donde ha sido una antigua choza lo que es la base, que está cubierto porque es un sitio donde llega en abundancia la lluvia. Ccatacoto, lugar donde hay muchos humedales dentro de los cotos o cercos de las casas antiguas.

CAUQUIRAN

Cauquiran o Kaukiran o kauquilan, Con respecto a cauquiran posiblemente venga del vocablo Cauqui un dialecto que pre Inca que

hasta ahora se habla en el pueblo de Tupé en Yauyos. El término ran en quechua significa amplio, bastante, la deducción depende si estamos hablando de un lugar, de una actividad o aco recomendando.

Aukillan, significa antiguos aukillos que significa abuelos antiguos.

CAYAN

Cayán o Kayan, qaipimi kayan allin tamyá: Está lloviendo muy fuerte ahorita. Kayan significa esta. Cayán se puede decir que significa también caya grande.

CAYAU

Cayao o kayau. Dícese que significa caya, es el lugar donde transforman la oca a través de procesos muy antiquísimos.

CAYASH

Cayash, según los pobladores cayash significa porque hay abundante producción de caya. La caya es la transferencia tecnológica del tubérculo andino denominado oca para la conservación del alimento y ser utilizados en épocas donde haya mala producción. Lugar donde las montañas deben estar partido en dos, Kayash, es el lugar donde el cerro se parece bifurcado en forma de una “Y”. El lugar se aparece a una orqueta un palo con dos aberturas.

CHACLAPAMPA

Chaclapampa, lugar donde hay abundancia de palos rectos para hacer las chozas. Posiblemente zona plana donde hay árboles o arbustos donde se ve las ramas rectas, que son esenciales para que sirve para hacer las casas de campo del poblador rural.

Chaclapampa, por decir significa un lugar donde se cultiva los productos agrícolas, y pampa, se cultiva en un lugar plano. Lugar donde hay una prospera producción de tubérculos u otro, por la fertilidad del suelo.

CHANCHA O SHANSHA O ŠHANŠHA

Chancha, Shansha o Šhanšha, significa braza, o carbón encendido. Cuenta la historia cuando había la guerra manifiestan los antiguos pobladores en venganza habían encendido todas sus viviendas, trojas y otros. De ello la gente dijo el pueblo está en Šhanšha, que estaba lleno de brazas rojizas y como tal se había quemado todo el pueblo. La refonolización ha hecho que cambie su pronunciación originaria, ahí la castellanización hizo que cambiara este asunto. Este lugar pertenece al distrito de La Unión Leticia.

Chancha literalmente significa marrana, por ello Shansha, significa braza encendida.

CHIPOCAYO

Chipocayo, chipucayu, shipucayu, Lugar que tiene muchas arrugas podría decirse ello ya que shipu: significa arrugado o lleno de arrugas.

Aspectos más puntuales sobre Chipocayo, nos dice, que Chipocayo Tasa Pampa Pedregal, es un lugar paradisiaco que da origen al nombre a partir de una plantita llamada “Chiploc”, planta que abundaba en aquellas épocas por las riberas del río, acequias y en todos los terrenos de pastizales. Debido a la abundancia de esa planta Chiploc, han tomado la denominación de Chipocayo.

CHIQUISHTAMBO

Chiquishtambo, abundancia de hormiga y que viven en espacios de su propia habitación. En el lugar existe chiquish, comúnmente llamado los “coquis” hormigas muy Trabajadoras. Chiquish en castellano significa hormiga. Tambo: es decir en el tampu o tambu hay un lugar donde se concentran en abundancia las hormigas.

CHIRAS

Chiras, Chilas, Chillaw, lugar de abundancia del pajarillo denominado golondrina, puede ser que después se ha modificado su denominación cuando el castellano a quechuañolizado o al revés a algunas palabras. Chiras, significa algo picante, semilla de chile una especie de ají, a la vez podría ser pepa de ají. En algunos casos habría que investigar en mayor profundidad.

CHUCHOPAMPA

Chuchopampa o Chuchupampa, el lugar plano que se aparece a las mamas o senos de la mamá, debe ser un lugar plano donde es un lugar pantano. Chuchu, significa aplanado; pampa significa llanura, lugar aplanado. Viendo los cambios por la interferencia del castellano, se puede decir, que habría cambios si se dice que primigeniamente fue: *chucchupampa*, esta palabra tendría cambios como que *chucchu*, significa lugar que tiembla o es movedizo por presencia de agua y es un pantano; mientras pampa, es llanura.

ÑUÑUPAMPA

Ñuñupampa, se puede decir de un lugar que se aparece al seno de la mujer, significa acorde al diccionario del diario Pacha Huarai; (este diario tarmeño dice, que Pacha

huarai, significa: la tierra se aclara, alborada, la aurora. Nosotros podemos decir que pacha huarai o pacha huala, la tierra que alumbra. La tierra que prende fuego.) Ñuñu: significa mamas o seno de la mujer.

CHUNOMANA

Chunomana o chunomauna, lugar donde crece la variedad o ecotipo de la papa para hacer chuño, y ese ecotipo se llama mauna. Chunomana significa papa procesada para comer como pan o como maná. Es un lugar donde hace mucho frio y en ese lugar es donde se realiza el chuño, practica ancestral desde los antiguos peruanos.

CHUPAN

Chupan, Cuentan los lugareños o comuneros antiguos que en dicho lugar muy antiguamente construyeron un puente de

piedras, donde las piedras eran largas como un rabo, por ahí se denomina Chupan. Por lo tanto, es piedra en forma de rabo de ahí su nombre. Lugar que está en la parte ultima de la quebrada. Está ubicado atrás del poblado del lugar de la comunidad vecina. También al rabo se le dice en quechua éhupaa.

CHUQUISYUNCA

Chuquisyunca, o Chiquisyunca, significa desde su génesis “chiquish”: animalillo pequeño como una especie de coquis, es una hormiga, y “yunca”: zona baja de temperatura adecuada, zona ceja de selva. Es una zona donde hay calor está más próximo a la selva central.

CHORAS

Choras o churash o chulash o chulasha. - es un lugar donde guardaste algo. Significa lugar donde se guardan diversos utensilios,

alimentos entre otros. Chulash, significa lugar donde puedes guardar varios objetos.

CHURCO

Churco, Chulku, chulco, el cerro o montaña esta sobre otro cerro. Carga sobre puesta sobre la carga de una llama. Churco significa alzar o levantar una cosa sobre otra. Según el caso debe estar superponiéndose entre dos cerros u otros aspectos a la que se llama.

CHURUPATA

Churupata, Chulupata, Chulipata, derivan de dos voces quechuas: chulí que significa hijo, y la palabra pata que significa, en la parte alta de un cerro hay una pequeña pampa aplanada. Por lo que es un lugar pequeño plano en la parte alta de una montaña.

COCHAS

Cochas, qochas, quchas, uuécha lugar donde había muchas lagunillas o lagunas, o zonas pantanosas con abundante agua. Existe en la parte baja humedales, posiblemente antes en ese lugar había una especie de lagunas o humedales con abundante agua, por ello lo denominaron Cochas. Cochas en otros lugares lo denomina las zonas con aguajal, por ello manifestábamos que en la parte baja del lugar hay una especie de aguajales.

COCHAYOK

Cochayoc, **Cuchayuc**, Uúchayuk, lugar lleno de lagunas, seguramente hay existe muchos espejos de agua, por lo que al conjunto de lagunas o lagunillas se les llama en quechua cuchayuk.

COCÓN

Cocón, o kukun. (Lulún) significa los más grandes en las semillas del maíz. Cocón, significa oconal o pantano o humedal en abundancia. Es un lugar lleno de pantanos. También es el nombre de una laguna en el distrito de Palcamayo.

COLLPA

Collpa, Cullpa, lugar donde hay collpas. Las collpas significan lugares donde hay tierra negra abundante, de color negro oscuro producto de que antes hubiese cocina de leña. Tullpa, significa cocina hecha de piedra en la antigüedad. Ccollpa, significa alumbre, es el lugar donde hay alumbre. Collpa o corpa, significa un terrón grande que no se puede mullir. Collpa también significa lugar donde se alimentan algunas aves, como medio de nutrición.

Collpa, Según los pobladores collpa significa salitre, y es tierra salada, esta proviene de una palabra aymara, es porque también hay piedra caliza en algunos cerros, en tiempos muy antiguos los pobladores transportaban su papa a base de mula y siempre los animales comían y lamían la parte salada los animales de carga.



Foto: Patio de la IE nivel secundario.

CONDORCOCHA

Condorcocha, **Kunturcucha,**
Kunturcuchayuk, la laguna del poblado se

aparece a un cóndor andino. Haciendo el análisis de las raíces de estas palabras quechuas decimos que kuntur, significa cóndor; y qocha, o cucha o uuécha significa laguna. El hombre andino era muy analítico y observador por ello colocaban sus nombres según formas u otros de la naturaleza.

Condorcocha, deriva de dos vocablos quechuas, kuntur, que significa cóndor, mientras cocha que significa laguna de color verde azulado. Según comentan los pobladores en tiempos antiguos en el lugar habitaba muchos cóndores. También manifiestan que la laguna después se fue secando, hasta que a la fecha no hay cóndores. El pueblo actualmente está donde era antiguamente la laguna. Así mismo dentro de esa localidad se encuentra la empresa cemento andino, UNACEM.

Congas, Cungas, konqas.

Congonaaśha o cunguna aśha, es el lugar más alto de la montaña donde hay una planta nativa llamado congona. Esta planta acuática abunda dentro de las lagunas.

CANTAYPACCHA

Contaypacchac, kuntaypacchac, kuntay: significa vapor o neblina, pacchac significa caída del agua. Por lo que podemos decir que kuntuypacchac, significa de la caída del agua sale abundante como especie de niebla o humedad o evaporación. Efectivamente cuando la caída del agua es de cierta altura, por acción del aire y propio de su descomposición fluye garuas de aguas, lo que se aparece al vapor o al humo, ya sea de color negro o blanco o gris.

COTOSH

Cotosh o Kutush, Lugar partido o cortado. También significa un utensilio desgatado a lo que llaman los antiguos kutush. Kutu, en la sierra central lo denomina cortado, otros lo denominan al cerco que se hace para construir una choza o la chuklla. Kutu. En otros lugares lo denominan a “cutu”, al rincón de ese lugar geográfico.

CULEBRAYOK

Culebrayok o culebrayuk, lugar de ceja de selva donde posiblemente haya el amaru, y como se ha castellanizado, lo pusieron la denominación de culebra o serpiente. Mezcla del castellano culebra; con una terminación quechua “yuk”, lo que ha traído el nombre del lugar culebrayuk. En este lugar los hombres antiguos posiblemente hayan encontrado abundancia de culebras, por ello lo denominaron. Aunque culebrayuk habrá

sido anteriormente Amaruyuk, lugar que se aparece a la culebra.

CUMUTAY

Cumutay o Kumutay, qumutay, Lugar donde hay abundante niebla o humedad fuerte o neblina de color blanco lechoso. Humutaay, es como el humo que se aparece a la neblina.

CURIS

Curis o kuli kuli, podría haber abundancia de pajarillos de color amarillo y plumizo. Quris, se podría decir que proviene de la palabra qory, que significa oro.

CUYRUHUARI

Cuyruhuari, Kuyruhuali, Huali significa lugar encantado o donde hace daño, eso dice

la cosmovisión andina, ccuyru, furiosa o furioso. Podemos deducir que cuyruhuasi significa que es un lugar encantado y que hace daño muy fuerte o el daño es casi mortal.

CUYRUHUASI

Cuyruhuasi, cuyluhuasi, uyluhuasi, puede ser que hay habitaciones del ancestro de forma circular. Cuyru, significa algo redondo, uylu: redondo o círculo, huasi, casa o habitación. Antiguamente sus casas de los ancestros eran sus casas o chozas de forma circular, o redonda. También se puede analizar que podría derivarse de Qoryhuasi, que proviene de dos voces quechuas, qory que significa oro y huasi, es o significa casa o vivienda.

GUAGAPO

GUAGAPO o Huagapu o Huaccapu. - La

Gruta está situada en el cerro Racasmarca y la dimensión de la entrada es de 18.90 metros de alto aproximadamente por 33,50 metros de ancho, en la parte lateral derecha tiene un túnel de 100 metros aproximadamente por donde desemboca sus aguas y éstas a su vez forman unas sin fin de cascadas que parecen un velo de una novia (Siendo mejor vistas en la época de febrero, marzo y abril). Guagapo o Huagapu, huajapu, Su nombre procede de dos voces quechuas: *Huaga* y *Apu*, la primera, significa "lágrimas" o "huajay" que significa llorar, llorar a gritos el hajayuk; la segunda, "poderoso" formando así: "lágrimas del poderoso". Los hombres de antaño denominaron a este lugar porque hay infinidad de estalactitas en la cueva; estas estalactitas se aparecen a lagrimas que hubieran salido de las rocas.

Huajapu, proviene de la palabra huajay, que significa llorar o gritar llorando o gritar o

guapear, y apu significa cerro o cumbre muy importante, en ello hace referencia al cerro Racasmarcha. Racashmarca, procede de dos voces quechuas: Racash, significa hembra o hace referencia a su órgano genital de la mujer o podría ser Racash, significa que puede dar poco o persona avara, y marca significa pueblo, por ello podemos decir que el cerro se llama Racashmarca, porque significa pueblo lleno de mujeres o de sexo femenino.

HACIENDAHUAY

Haciendahuay, Casa de los hacendados, que ahora es un lugar de los pobladores. Como se llamaba hacienda, lo denominaron haciendaway. Es un lugar de clima muy hermoso, produce la papa en todas sus variedades.

HUACACHACRA

Huacachacra, las vacas eran lugar donde habían habitado antiguamente otras culturas. Y la chacra es un terreno donde se cultiva algún producto. En la chacra han encontrado vacas sagradas. Las huacas históricamente son lugares habitados por diversas culturas. Huacachacra, significa el pastizal para las vacas.

HUACAN

Huacan, término acuñado por los pobladores, de las vacas en castellano en quechua es huaca. Pueblo muy lejano, pertenece al distrito de San Pedro de Cajas. Muchos poblados están con pocos pobladores, es una preocupación ya que existe infraestructura educativa buena y adecuada, pero a veces hay pocos estudiantes.

HUACUAS

Huacuas, onomatopeya de un ave que hace el sonido huac huac huac, de ahí proviene la onomatopeya huachuas o el ganso andino. También de una especie de un ave del campo el pato silvestre.

HUALACSHA

Hualacsha, Lugar donde amanece muy rápido o es un lugar que es bastante alumbrado. Walaksha, proviene de dos palabras quechuas, walak: mañana, sha, terminación que significa, rápido o apurado o acelerado. Juntos significa el termino Walaksha, lugar de amanecer rápido.

HUALHUAS

Hualhuas, o culén, este lugar hay abundancia de culén o hualhuas, planta

medicinal. Hualhuas significa en el idioma primigenio quechua Culén. Planta medicinal que se utiliza en la sierra para la curación de alguna dolencia.

HUALLQUIN CHICO

Huallquin chico, huallqui pequeño que las personas en la antigüedad se colgaban para llevar su coca y la llipta. Generalmente es la piel de un venadillo tierno donde se guarda la coca. Wallki, significa sacar toda la piel de un animal pequeño o recién nacido, cuya piel se hace el curtido y es como un bolso donde las señoras o señores guardan por lo general la coca. El wallki se corta una parte pequeña de la zona abdominal del animal tierno, luego se eviscera y se saca toda la carcasa del animalillo, para luego colocar sal y cal dentro del bolso, para que tenga dureza y no se pudra, así mismo para que sea flexible se hecha la cal para que tenga el curtido.

Utensilio muy usado en las festividades andinas.

HUAMANIA

Huamania, este poblado o lugar son divididos por sectores de tierra. También Huamania, podría significar lugar donde abundaban o hasta ahora hay abundancia de halcones. Waman: significa Halcón.

Huamani o wamani, significa el poder del cerro o de la montaña. En la cosmovisión andina los apus o cerros o montañas más altas de los poblados tienen una fuerza sobrenatural para muchos aspectos de seguridad, de producción entre otros.

HUANCAL

Huancal, Lugar donde hay una piedra muy grande. Wanka, significa piedra grande o

roca muy grande, que tiene poderes en la creencia de los pobladores.

HUANCOY

Huancoy, Huancuy, Huanquy, dicese del lugar donde se debe agarrar de otra persona, o lugar de aparente donde se debe atrapar. Wmayki wankuy, significa cubrirse la cabeza con algún utensilio puede ser una tela, una bayeta u otro utensilio para proteger la cabeza o después de haber realizado la cura de la cabeza. Una vez sobado de la cabeza por el curador producto de la jaqueca, colocan una tela o mantel sobre la cabeza para que se puede sanar.

HUANDOY

Huandoy, Huanduy, wantuy, este poblado primigeniamente posiblemente se ha llamado wantuy, que significa llevar o

trasladar entre dos o más personas podría ser alguna cara, algún alimento o también podría ser llevar a un cadáver con una frazada o jirga donde cada hombre cogido por una esquina del utensilio. Wanduy, es una palabra quechua que ayuda a comprender de donde proviene acarrear o trasladar al aire a una persona entre varias personas, sin tocar al suelo.

Huandu, Huando, Guando, significa que en la antigüedad que un indígena de un cuerpo robusto o de gran textura cargaba o transportaba de una zona a otra. Buscando diversa bibliografía, esta denominación hay en varias regiones o lugares denominados Huando, que significa lugar de abundancia del arbusto llamado floripondio. Floripondio es un arbusto llena de flores de forma de campanitas, son de gran tamaño y son muy vistoso.

HUANDUNGA

Huandunga, poblado que pertenece al lugar del distrito de Palca. Huandunga, podemos deducir que realizaban una práctica antigua de trasladar a las personas de un lugar a otro, por lo que Wanduy, significa cargar de un lugar a otro.

HUANUQUILLO

Huanuquillo, primigeniamente según el trabajo de investigación su nombre era: **Huanuqquello** o **huanuquillu**; podemos decir entonces: huanu: que significa el guano propio de las heces de los ganados domésticos; mientras quillu, significa flor amarilla.

Huanuquillo, es que significa abundancia de planta cactácea de color verde intenso con flores de color amarillo.

Huanuquillo, podría provenir de guanacos muy pequeños habría en tiempos muy remotos, por ello el diminutivo de Huanuquillo.

HUARACAYO

Huaracayo o huaracayu, también podemos deducir que podría proceder de dos palabras quechuas, waraka, herramienta de trabajo hecho por los hombres, esta waraka significa uso por el pastor para cuidar a las alpacas o llamas, así mismo es una soguilla que sirve para defenderse de una posible pelea y poder lanzar piedras con mucha fuerza y a buena distancia. La Huaraka este hecho de lana de llama y es trenzado por la persona que conoce. Y la terminación “yu” o “yuk”, que significa que es de mi la huaraca y honda en términos de ahora. Huaracayuk, persona que tiene honda o waraka, o que le pertenece dicha herramienta. Huarakayuk, significa

también hacer uso de la onda con piedra para poder atacar al enemigo.

HUALAKAYU

Hualakayu, walakayu, lugar donde amanece muy rápido, ya que wala, significa amanecer; y kayu significa donde el amanecer se nota que transcurre de forma muy fácil.

HUARACAYO

Huaracayo, huaracayuk, hualacayuk, huala: significa amanecer: cayuk: que se va apurar el amanecer.

Huaracayo o Huaracayu, proviene de dos palabras quechuas, wataka, que significa utensilio de defensa contra una persona cuando hay enfrentamiento o para cuidar el ganado o pastear los animales en el campo;

mientras yuk es un término que significa que se aparece a la huaraca.

HUARICOLCA

Huaricolca, Lugar sagrado. Huali o huari, significa lugar encantado que podría ser manatial generalmente donde crece una diversidad de frutas, y colca significa lugar donde se guarda alimentos secos para su conservación.

Huaricolca, hualiculca, o hualicolca, son posibles nombres que habrán tenido en su momento, lugar donde se guarda abundante comida para escasez.

Huaricolca, es toponimo que proviene de dos voces quechuas: Huari es el nombre de mujer que cuida el manatial, y Colca, es Jefe de comarca Taruma.

Hay otra posibilidad de ser su nombre y su significado, Huari es un abrigo rocoso donde

nace un manatial y jolge o ccollqe, que significa oro , plata o mina. Tambien eciste otra posibiliad que huari sinifica cueva donde se encuentra la diosa de la piedra, y colca es un almacen de granos, que se llama granero o troja de grano u otros alimentos, ya que se puede visualizar las pirhuas o lugar donde se guarda la produccion de granos o materia seca o procesada.

En épocas preincaicas e incaica los primeros pobladores de la provincia vivían en las alturas de la actual ciudad de Huaricolca. En 1874 aparece como instancia de la Intendencia de Tarma. En 1820 se recibe al ejercito libertador de Don José de San Martin y Matorras al mando de Arenales, muchos pobladores se incorporaron como soldados voluntarios. Según recientes investigaciones se afirma que Huaricolca fue el centro estratégico que sirvió para el encuentro de lucha entre las culturas Tarumá y los

Wankas, se afirma así porque existen restos de pueblos en las alturas del actual poblado como inkatakunan, Cahuana, Chuychotelar, Huayi entre otros.

HUARIPAMPA

Huaripampa o Hualipampa, zona plana donde hay un huali. Wali lugar encantado por la naturaleza donde abunda alguna fruta propia del lugar comentan los antiguos que cuando comes esa frutilla en horas de su encanto te mueres.

HUARUYOC

Huaruyoc, hualuyuk, huaru: significa una caja metálica con rondana y sogá metaliza para cruzar al río; yuk: significa el que tiene. Huaruyuk, significa también lugar donde el

termino huaru, significa lugar donde hay remolinos o se mueve por el centro, y yuk es una terminación, que tiene un lugar central o es parte central del poblado.

HUARAYOK

Huaracayoc, dueño de la onda. entonces procede de dos voces quechuas, huaraca: significa honda para los ganados o para el enfrentamiento en bandas rivales, o para pastear los ganados, y yoc, es la terminación que significa el que tiene o el que posee, el propietario de la honda o la huaraca. Esta herramienta ancestral, está fabricado a base de lana de llama de colores, y trenzado con varias ramales o madejas, lo realiza el hombre andino. Huaraca arma de defensa, ya que los pobladores antiguamente tenían rivalidades o enfrentamiento por ello era necesario su uso. Huaracayo ha cambiado con el español, su nombre original era

Huaracayok, es un hombre con su honda, para lidiar un enfrentamiento. Huaracayoc, significa una persona con su propia honda cuidar de la gente invasora, ya que los antiguos pobladores se enfrentaban mediante huaracazos desde los cerros y así defender su propiedad.

Muruyuk, lugar que tiene los colores blanco y negro entremezclados.

HUASAHUASI

Desde el análisis de la toponimia su nombre deriva de dos voces quechuas: “Huashan” que significa en el lugar de atrás y “huasi” significa, casa, habitación o vivienda, de ello, podemos decir que significa Huasahuasi, la Casa de atrás, o Casa detrás del cerro o casa detrás de la montaña.

Sus primeros pobladores habitaron las alturas del Purunmarca, bajando durante la

época de la Conquista Española, a habitar la hoyada actual. Narra la tradición, que después de la Batalla de Ayacucho, muchos españoles temiendo por su vida, aceptaron ser deportados a España en condiciones deplorables, en tanto que los no pudieron regresar, se replegaron en la Fortaleza del Real Felipe en el Callao; sólo los españoles que se casaron con indios, fueron nacionalizados y perdonados. Se cuenta que en Huasahuasi, una hermosa muchacha de nombre Agustina Casabona (se desconoce si era española, criolla o mestiza) no pudo viajar por ser huérfana, entonces el Curaca Amarilis, quien gobernaba el pueblo, se enamoró de ella y ésta por temor a morir aceptó casarse con él, debiendo el sacerdote de la orden de los Agustinos, castellanizar el nombre del Curaca a Agustín Amarillo. Frutos de esta unión fueron diez hijos, raíz de los Amarillo de Huasahuasi, apellido netamente original de este pueblo. Otros

apellidos de entonces fueron: Casapona, Pandu, Acosto, Ventu, Choquehuanco y Recalde, de los que provienen los apellidos: Casabona, Pando, Acosta, Vento, Choquehuanca y Ricaldi respectivamente.

Huasahuasi es una zona de producción de tubérculos andinos, considerada la Capital Semillera de Papas en el Perú. Se creó el 02 de enero de 1857 y se hizo distrito el 28 de noviembre de 1912. Alberga un Santuario natural, zona de reserva ecológica, llamada Pampa Hermosa. Recientemente, sus empinados parajes son propicios de la práctica de deportes extremos como: Ciclismo de montaña, Campeonatos de Cross Country y Downhill. Fuente: Historia y tradición de Tarma.

HUASAHUASI: el significado de la palabra Huasahuasi deriva de dos vocablos quechuas, “Huashan” estar ubicado en la parte de atrás y “Huasi” significa casa o

vivienda. Huasa también significa también espalda. Se podría decir que está ubicado en lugar de atrás de la casa, y detrás del cerro.

Huasahuasi, lugar muy accidentado. Proviene del idioma quechua, huasa, significa espalda, y wasi, significa casa. Significa hacer una casa en la parte de atrás del lugar. **Huasahuasi**, Lugar donde había casas en la espalda del sol. Este término quechua se dice que huasi es casa, y huasa: significa espalda.

HUAYAONIOC

Huayaonioc, waya. Significa flojo o suelto, o: nioc, lugar donde se hace mueve muy rapidocomo espacio húmedo. Huayauniyuk, lugar pacifico muy vistoso, que tiene un clima tempado durante todo el año. Huaya, significa flojo, y la terminación de o-niyuk, lugar que se aparece que el terreno es muy movedizo.

HUAYLAHUICHAN

Huaylahuichan, Huaylla: es una especie de pajonal propio del lugar, es un ichu con espigas en abundancia. Huichan, lugar que está en la subida o vamos recorrer hacia lo alto. De ello podemos decir en la subida o la cuesta hay abundancia de ichu frondoso con abundantes espigas, de color verde-amarillento, y su floración de color blanco.

HUAYLARA

Huaylara, ichu o gramínea de buen tamaño. En este lugar es importante la abundancia de ichu o gramínea de gran fuste. Huayllara, lugar donde hay abundancia de pajonal con flores en panojas de color blanco intenso, y del pajonal de color verde, es un lugar donde crece en mayor cantidad ese pastizal propio de esos lugares.

HUAYNACANCHA

Huaynacancha, Lugar donde visitaban las parejas de esposos o novios a este lugar. Huayna: significa amante o enamorada o enamorado. Cancha: Lugar donde viven o están cobijados. Lugar donde hay animales dentro del corral. Entonces podemos concluir es el lugar donde se encontraban las parejas.

HUICHAY

Huichay, es unos lugares que está en la parte superior, a la vez subir a la cima de la montaña. Es subir a la cuesta. Vamos para la subida del cerro o la montaña, es un término muy utilizado cuando caminan las familias en el campo. **Huichay**, es un término quechua que significa cerrado, por ello

podemos decir que es un lugar que está cercado podría ser por montañas, o podría ser que está encerrado dentro de algún accidente geográfico. **Huiichay**, también puede implicar que tiene solo un lugar por donde se ingresa al pueblo, por ello se dice cerrar la puerta para que no ingresen, nuestros antepasados eran bastante observadores por ello ponían sus nombres de su forma o lugar donde ellos vivían o viven.

HUINCO

Huenco, Winku, Wikshu, significa torcido, chueco. También significa persona que camina chueco, por problemas de lordosis u otro problema de mal formación en las vértebras, de la columna vertebral. Wikshu, se denomina también cuando se colocan el zapato de forma equivocada, el derecho en el izquierdo y el izquierdo en el derecho.

INCACHACA

Incachaca, Inkachaka, proviene de dos vocablos quechuas que significan Inca: persona de incanato y chaca es puente. Es el puente del inca, donde el soberano hace uso de piedras, se puede decir que ese puente este hecho a base de piedras, pero con gran acabado. Tiene el nombre como corresponde porque es un inca, que ha ideado su creación del puente. El puente de Inkachaka es una obra de arte impresionante que cruza el pequeño riachuelo del Caserío del mismo nombre, hechas con piedras labradas de forma rectangulares y cuadradas, no es tan largo al menos recuerdo tendrá unos de 5 a 8 metros aproximadamente de largo en su base se observa grandes piedras paradas en ambos lados del puente, los lugareños los usa como puente peatonal de personas y animales.

INGENIO

Ingenio, Lugar turístico de Tarma. La palabra ingenio viene del latín ingenium, que significa persona con cualidades innatas. Persona que es capaz de realizar algo.

INTIPACHAN

Intipachan, lugar donde hay caída del sol o llega el sol con intensidad. Procede de dos voces quechuas “inti”, que significa sol, mientras “pachan”, significa cosa o que los rayos solares reflejan con intensidad en ese lugar. **Intipaćhan**, lugar donde el sol llega, el suelo revienta, porque “inti”, significa sol, mientras “paćhan”, significa lugar donde hay un sonido estruendoso, producto de ello revienta el suelo por acción del calor, podría ser ello haciendo un análisis muy meticuloso.

JACAHUASI

Jacahuasi, hacashhuasi, jacashhuasi, estos términos han ido cambiando en el tiempo y por entrar al uso del castellano. Casa donde abundan los cuyes, se podría decir que antiguamente habría abundancia de cuyes silvestres. Haca wasi; casa de cuy, en este lugar denomina en el quechua al “jaka” o “qaka” al cuy, y “huasi” es la casa. Por lo dicho podemos decir que es la casa del cuy. Cuy en quechua significa “acash”.

Jacahuasi, casa del cuy, puede ser que haya tenido modificación cuando se pasó del quechua al castellano, por decir “haka” o “acash” o “jacash”, posiblemente eso fue la variante, por ello es casa del cuy. Es un lugar zoonimia, por que procede el centro poblado de un roedor nativo propio y originario el cuy. El cuy o “Acash” o

“Hacay” o “Jacay” o “ccacay” su nombre científico es *Cavia porcellus*.

JACAYHUANCA

Jacayhuanca, hakashwanka, hakash significa cuy; y huanca significa piedra grande o roca inmensa. piedra grande de forma de cuy.

JAILLIN

Jailin, kailin, ccailin. Ayllin, significa lugar donde alumbra, donde está ubicado en la parte alta, es necesario que se puede analizar en investigar sobre muchos topónimos. Kayllin, ahí está, en ese lugar esta. Literalmente significa ahí está ello es importante. Aylli, significa triunfante, los lugareños manifiestan que es cuando se realizan la siembra triunfara la tierra, y haya prospera cosecha.

JUÑIC

Juñic, Quñik. Sonido onomatopéyico de la vicuña. “Juñin”, vienes de la palabra “juñi”, que significa caliente, entonces “juñin”, quiere decir siempre caliente o lugar abrigado. “Juñin”, significa lugar caliente. “Juñin”, es un cambio en el quechua tarmeño donde casi siempre cambian la “j” por la “c”, por ello se dice que “Cuñin” o “Kuñin” o “Kunin”, significa caliente o que haya calor o lugar donde hace calor o es muy abrigado.

KILUPUQUIO

Kilupuquio, kilupuquio, kilupukiu, lugar que significa manantial en forma de diente. Efectivamente in situ se puede observar dos manantiales que emanan agua del subsuelo, posiblemente antes los pobladores habrán

tenido la oportunidad de ver la forma de dientes o muelas.

LA UNIÓN LETICIA

La Unión Leticia, distrito de la provincia de Junín. Los españoles llegaron a Tarma, buscaron diversos lugares y conquistar e invadir, estos bandidos a su paso empezaron a incendiar como medio de amedrentamiento a los lugareños sus habitaciones que eran de material rustico chozas y casas de piedras con techo de ichu o pajonales andinos. Los habitantes huyeron a la parte alta al cerro de Punchaamarca, desde allí observaban atónitos su accionar de los a invasores, gritaban y observaban lleno de estupor, y manifestaban y comentaban en voz alta: ¡Nuestro pueblo se está quemando, nuestro pueblo está en brazas rojizas, que en quechua dice es la shansha, está lleno de ceniza y carbón encendido! ¡Nuestro pueblo seta

Shansha! De ahí es que cambia su denominación con la castellanización a lo que hoy denominan Chancha.

En 1932, cambian el nombre de Shansha o chancha, por La Unión Leticia en homenaje a la restitución de nuestro territorio con Colombia, Nos habían devuelto ese espacio de tierras y en ello se basa su denominación. En ese lugar existe un hermoso manantial llamado Rimapuquio o Limapuquio, cerca de ello hay una inmensa piedra un wanka o jatunqaqa o qatunqaqa, que ellos denominan piedra grande, en ese lugar exactamente ubicaron el manantial, donde era el agua muy cristalina, por lo que lo denominaron en honor al cura Curish, manantial de cura, un misterio de curación, por ello sucedió, ya que en ese lugar un enfermo había bebido el agua y se había sanado, localizando un puquial con que curaba a las personas. Cuentan la historia los antiguos que cuando hablaban en la quebrada había mucho eco, motivo por el

cual lo llamaron Limapuquio o Rimaqupuquio, de ahí dedujeron que ese manantial era hablador, por el eco que producía en sus conversaciones.

Leticia, denominación española del lugar. Los asentados posiblemente hayan colocado el nombre de una mujer.

LLACSACACA

Llacsacaca, Llaksasaqa, lugar donde había aves en la parte alta de la montaña, Llacsá, significa doble, grueso, donde las aves manchaban la peña con sus heces. Podemos decir que es una roca muy grande donde las aves depositaban sus heces.

LLAMAPSHILLON

Llamapshillon, Llamapshillun, pezuña de la llama. Proviene de dos palabras quechuas:

llamap: significa llama. Mientras shillon o shillun significa pezuña. Comentan algunos lugareños que en una piedra hay una marca de su pie de la llama por ello es su nombre como corresponde.

LLANCO

Llanco, Llanku, Llantu, podría decirse que el lugar existe mucha sombra. Una vez más se dice las personas han hecho la variación de los lugares en el tiempo, a veces por la pronunciación y otros por la transformación propia de los lugareños y por su facilidad de pronunciación.

MACO

Maco, dicese de personas adultas machukuna, es lo que afirman los pobladores de estos lugares. Pueblo que ha sido antiguamente lleno de hacendados, los

pobladores por su humildad y su predisposición o de sumisión a los hacendados les decían: “mamaco”, “papaco”, y de ahí que do el nombre de Maco. **Maco:** Por la forma de su pronunciación al momento de hablar la palabra “co”, decían mamaco, papaco. Era los términos usados por los trabajadores de los hacendados. La sujeción o el trato era demasiado humillante de algunos capataces y la gente humillada le decía pues mamaco o papaco.

MACON

Macon, se podría inferir de que es una maca gigante o de buen tamaño. *Lepidium meyenii*, es el nombre científico de la maca, es un tubérculo andino cuya raíz tiene poderes nutritivos muy buenos.

MARAYNIOC

Maraynioc, Malayniok, proviene de dos voces quechuas. “Malay”: es la parte de un batan antiguo de piedra. Niyuk, significa parecido a. Que se aparece al batan con su morterito todo hecho de piedra. Maray o malay, significa batan de piedra, niuk o niyuk que se aparece a ese material lítico de tiempos inmemoriales. El batán utilizaba para el molido del ají, el maíz y otros alimentos que utilizaban los antiguos pobladores.

MAYOC

Mayoc, Mayuk, lugar cerca del río, existe varios ríos o riachuelos que están cerca al poblado. “Mayuk”, significa un río cercano, cerca al poblado recorre un riachuelo.

MISARURASHA

Misarurasha, lugar muy plano donde se trabaja las diversas actividades de los pobladores. O lugar donde hacían misa. “Misa”: significa mesa como mueble o parte litúrgica, “rurasha”: significa hacer, acción de hacer.

MULLUCRO

Mullucro, Mullu-ucru; proviene de dos palabras quechua, “mullu” o “mulu”, que significa de dos colores blanco y el contraste violáceo, y “Ucru” o “Uklu”, significa en la parte de la hoyada. Mulu: de dos o varios colores. Ucklu, zona hondonada como parte de una poza sobre la superficie. Ucklu, significa también hueco debajo de la tierra.

MURUHUAY

Muruhuay, Lugar de mezcla de dos o varios colores en una quebrada de la parte alta.

Muruhuay, Muluhuay, Cerro o montaña de varios colores producto de los minerales o la vegetación que pudiese haber. Hubo la enfermedad de la viruela y a las personas lo aislaban para que no haya contagio. Muru, color negro y blanco, las erupciones cutáneas o de la piel, afectaban donde en su rostro de las personas estaba con manchas negras.

MUYLU

Muylu o muylo, significa donde el río da tantas vueltas en forma circular. Es un lugar donde hay remolino, podría haber una infiltración y es un tragadero.

ÑAHUIN

Ñahuin, lugar de muchos ojos, podría ser que el lugar es muy vistoso. También un lugar de ojo grande. A la vez podría decirse

de manantial muy grande. La palabra Nahuin está asociada a "ñahui" que significa ojo o vistas, y se le atribuye esa denominación ya que aquí la zona está considerada como oconal al proveerse de varias fuentes de agua como puquiales que se conectan al anexo. Existe muchos puquiales motivos por el cual es humedal o lugar pantanoso o muy húmedo, y cuando hay abundantes manantiales se les llama Ñahuin.

OCHONGA

Ochonga, Uchunqa. Ushunga, Ochonga.- Ochonga uno de los Centros Poblados con paisajes hermosos y características resaltantes que muestra los vestigios de su desarrollo en el tiempo. Al observar los andenes en el tiempo de invierno, uno queda maravillado por lo majestuoso que es. Es uno de los principales productores de maíz del Distrito de Palcamayo que hasta ahora lo

siguen cultivando sin muchos químicos y esperamos que eso se mantenga.

El nombre tiene Ochonga tiene dos fuentes: La primera proviene de un dialecto ancestral Ushunga, que significa toma el sobrante refiriéndose muy probable al agua sobrante de los estanques para regar los majestuosos andenes

Dicha palabra con el correr del tiempo se convirtió en Uchunga, hasta el nombre actual, Ochonga.

La segunda se posible que derive de la palabra Uchumpas, nombre de una planta rastrera que abundaba en las lomas.

Uchunga (Ochonga), según Cerrón Palomino. Rodolfo. (2005) esta palabra significa ají, pero por el castellano ha tenido variaciones. Variaciones por su vocalización y por tener mayor facilidad en comunicarse.

OCALLAPA

Ocallapa O Ucallapa. - antes se llamaba así la hacienda La Florida. Ocallapa, proviene de dos voces quechuas, que oca significa tubérculo comestible, y callapa, significa un palo en forma de orqueta, antes también se llamaba una herramienta donde se envolvía a la lana para hacer el hilado correspondiente. Uqallapa, posiblemente ha cambiado por el castellano en su denominación.

OGOBAMBA

Ogobamba, Occobamba, Uccubamab, Uqubamba, Ukubamba, Lugar ubicado muy al interior. Lugar escondido o al fondo de la quebrada. Uku: significa profundo, o en el sub suelo. Bamba: significa zona plana. Uku también significa en la parte del interior de la quebrada, pero en una zona plana. Uccupampa, es una palabra quechua que etimológicamente significa Uccu significa

mojado y bamba significa zona pampa o zona plana o planicie. Su nombre hoy es Ocobamba totalmente castellanizada, su nombre primigenio fue Uccupampa, de ahí a ido cambiando su denominación por la influencia del castellano.

PACCHAC

Pacchac, lugar donde existe muchas caídas de agua, seguro este poblado está ubicado en la parte alta o media alta, por donde se deslizan el rio. **Pacchac**, lugar donde hay varias cascadas de agua. Lugar donde el agua cae con fuertes sonido con ese sonido pak-chak. Es un hidrónimo, pero a la vez es un centro poblado.

PALCA

Palca, lugar de división de dos ríos, donde está asentado algún poblado. Ahí existe el

encuentro de dos ríos, el río Yuracmayu y el río Tarma o río Palca. **Palca**, El agua por donde se escurre. O lugar donde el agua tiene muchas caídas, en cascaditas. Lugar donde caen en declives las aguas que van por el río. Palca, Palca es una palabra quechua, se puede emplear Palqa, Pallqa o Palca que significa bifurcación y/o horqueta, haciendo referencia al río o camino. Además, hay otras tres localidades en el territorio peruano con el mismo nombre como en Tacna, Puno y Huancavelica, son tres distritos con el nombre de Palca.

PALCAMAYO

Palcamayo, caída del agua en grandes pendientes, y eso se puede analizar estos aspectos que son fundamentales observar donde recorre un río que cae en cascadas.

Palcamayo, Palcamayuk, es un poblado donde existe o existió una catarata, o es que hay una secuencia de cataratas a lo largo del río. Efectivamente se ve a lo largo del río varias cascaditas, porque hay un declive de nivel de altura. Palcamayo, proviene de dos palabras quechuas: Pallga o palqa o pallqa, que significa ´poco profundo o muy extendido, mayu, significa río, Por lo tanto, pallgamayu, significa río poco profundo o río muy extendido, o río con superficie muy bajo.

PALCAPACCHA

Palcapaccha, palcapacchak, significa: palca lugar de unión de dos ríos y paccha, significa catarata o caída de agua. Palca, significa bifurcación del río para luego caer de una altura. Es un hidrónimo.

PALCAYACU

Palcayacu. Bifurcación de dos ríos, partiendo de uno general: por decir del río Yuracmayu tiene una caída o catarata al encuentro con el río Palcamayuk.

PALCURAN

Palcuran, Palkuyan, algo que se está cayendo. Posibilidad que algún accidente geográfico esta por caerse o pareciera que el poblado está cerca a algún lugar con alto grado de declive.

CAUQUIRAN

Cauquiran. - Kauquiran se encuentra al norte del distrito de Palcamayo, más abajo del caserío de Ricrican, el paisaje es verde y hermoso en los meses de invierno. Se encuentra cerca a los restos arqueológicos de Anashpata y a los tragaderos de Millpo (del

verbo millpur, que significa tragar) por donde desaparece el río.

Existe un camino natural el cual se utiliza para llegar a Cauquiran y ese el hermoso y su imponente cañón de Ushto.

El nombre Cauquiran o Kaukiran es muy probable que tenga el origen en dos vocablos de una lengua nativa "JAUII" que significa piedra e "IRAN" que es una variación de "URAN", que significa "lugar más abajo", por lo cual el nombre significaría "lugar de abajo donde abunda piedras", y es muy probable que dicha acepción se dé por que en la zona existen muchas piedras por doquier.

Algunos manifiestan que podría derivarse de "jaujillan" que es el nombre de un ave voladora, de tamaño mediano, color negro, pecho blanco pie rojizo y pico amarillo que vive en la zona.

PATAY

Patay, especie de barriga grande. Cerro elevado en una sobre una pampa.

PAUCARMARCA

Paucarmarca, lugar donde habita gran cantidad de picaflor. Paucar significa picaflor, mientras; marca significa pueblo. En otros lugares al picaflor le denominan inchu.

Los pobladores manifiestan que significa que el hacendado anterior tenía el apellido de Paucar, por ello se llama pueblo del apellido Paucar.

Paucarmarca lleva el nombre así, porque el primer fundador de ese lugar fue la familia Paucar, fue un hacendado de toda esa zona.
PAUCAR - APELLIDO y MARCA – LUGAR, lugar o poblado.

PIAN

Pian, Podría decirse del sonido que emite ciertas aves del lugar.

PICHUYNIOC

Pichuynioc, pajarillo que abunda en el lugar, cuando hace su lloriqueo o su chillido. Pichuy, significa pajarillo tierno. Y Niuc, dice de los pajarillos muy tiernos con sus lloriqueos o chillidos.

Pichuyniyocc: Pichuy significa lomada, entonces pichuyniyocc, significa lugar donde hay lomadas, o prominencias como accidente geográfico.

Pichuynioc, significa pichuy, significa mezclar en quechua ancashino, es un lugar donde se mezcla o se aparece estar mezclado o mezclando. La terminación niyuk, significa que se aparece.

PICOY

Picoy, Pikuy, Piquy, onomatopeya de una avecilla del lugar, donde al amanecer lloraba o cantaba pikuy, pikuy. Otros pobladores manifiestan que había un ave que tenía el pico muy grande y a la vez cantaba con esa onomatopeya pikuy, pikuy, pikuy. Otros dicen que su nombre original fue piquy, eso desde el punto de vista del quechua.

PIOC

Pioc, Piuk, Onomatopeya de una avecilla propio del lugar. Piuk piuk.

PISHCURURAY

Pishcururay, pishgolulay, pishqululay, pajarillo muy trabajador. En el lugar existe muchos pajarillos que hacen muchos trabajos o sus nidos son muy diversos y

variados, dicha localidad se encuentra en la frontera de la provincia de Junín y de Tarma.

POMACHACA

Pomachaca, Pumachaka, puente que tiene la forma de puma, o en su defecto puente por donde transitaban frecuentemente los pumas, felinos de la serranía andina. Pumachaka, significa puente de piedra con forma de puma u otro felino. También otros autores denominan unión de dos pueblos, por donde había muchos pumas.

PONGO

Pongo, Pungu, Punku, podríamos decir que el poblado está asentado a la entrada de un lugar estrecho por ello se dice que es la puerta a algún lugar. Punku, significa puerta. Pongo a lo largo del tiempo ha sido de

refonolizado Pungu, para luego primigeniamente fue Punku.

PUNRAY

Punray, Punlay, Lugar donde hay dos personas de ahí se puede deducir, de pulay, podría decirse que de ahí se ha cambiado el nombre. Estamos en investigación.

PURHUARACRA

Purhuaracra, Purwaracra, purwaraqra, significa purhua, significa varias montañas, mientras “racra”, significa grieta, rajadura, hendidura, grieta. Por ello podemos decir que el pueblo tiene muchas montañas que tienen pequeñas fisuras. Este es un lugar de un clima acogedor, con producción de hortalizas, maíz y papa, por el medio del pueblo va un riachuelo, de una altitud promedio a los 3000msnm.

Purhuaracra, proviene de dos voces quechuas: purwa, significa hojas secas de los árboles. Y lapra significa las hojas con sus ramas. Significa que en la época de cambio de estaciones caen una gran cantidad de hojas y se están amarillando.

Purhuaracra, antes se llamaba el pueblo chunchumarca, manifiestan las personas muy antiguas, que tenía ese nombre porque las personas eran muy tímidas. Por ello hoy Purhuaracra, significa según algunas pobladoras, nos manifiestan que significa lugar de quebradas y sus rocas con muchas rajaduras, pero muy menudas.

Purhuaracra, Purhua, significa lugar abandonado, inhóspito, lugar donde la gente no vive o ya no llega. Racra, puede significar lugar muy pedregoso o rocoso pero que tiene muchas grietas o fisuras o hendiduras. Racra o raccra, significa pequeñas grietas, también puede significar comer desesperadamente,

tragar. Otras personas manifiestan que racra significa quebrada.

PUTACA

Putaca, putacca, Putaqa, es una parte de la planta llamado “lengua de vaca”, es una planta verde con una sustancia gelatinosa, entre su tallo principal, que crece generalmente en zonas muy húmedas, en el lugar debe haber abundancia de esta planta.

PULLAO

Pullao u Pullao se denomina porque en este lugar existe abundancia de plantas semejante a la de puya es una planta cactácea con algunas espinas. Otros denominan que pullao es una enfermedad del maíz. Tingo es el encuentro de 2 ríos, el rio macho y rio Yanek. Pullao es un arbusto muy pequeño también le llaman cushau en los cerros hay bastante.

QUETA

Queta: Estos lugares fueron antiguamente haciendas agrícolas y ganaderas. De ello manifiestan los pobladores antiguos que la Señora Enriqueta era el nombre de la esposa del dueño o hacendado. Y lo que ha quedado por denominar a esto poblados como Queta.

QUIROPUQUIO

Quiropuquio, Kilupukiu, manantial donde emanan abundante agua, la zona rocosa se parece a los dientes. Son tres manantiales en la parte superior del pueblo, emanan el puquial del subsuelo, es más de ahí han hecho la toma directa para el servicio del agua potable.

QUISHUAR

Quishuar, lugar de abundancia de árbol nativo del Quishuar. Es un arbusto originario de la zona, donde crece en abundancia. En la zona abunda el quishuar un árbol de la familia de las esrofularias. Al quishuar también antiguamente lo llamaban como Quechuar.

RANRA

Ranra, lanla, lugar muy pedregoso. Lugar que tiene muchas piedras menudas en zona ladera o empinado. Ranra también significa concavidad, hueco en las peñas.

RAYANPAMPA

Rayanpampa, proviene de dos palabras quechuas: Rayam, árbol de color verde claro, de buen tamaño, con un olor característico. Rayanpampa es un nombre derivado de un arbusto de nombre Rayam o Layan. Cuentan

los pobladores que en la zona había mucho de ese tipo de arbusto.

Rayan es un árbol que tiene frutos cuando tú comes es bastante agrio, pero es muy bueno para diversas enfermedades, también le los lugareños puchgo uvas o pucho uvas. Según cuentan en Rayampampa, antes de crearse como caserío, es decir cuando era estancia había bastante de estos árboles, pero cuando iba creciendo la población también esos árboles de Rayan iban talándose para preparar chacras de cultivo.

El rayam o layam o sauco acorde a su nombre común, es una fuente medicinal, por sus aspectos históricos, etnobotánicos y ecológicos se muestra que su nombre científico del Rayam es Sambucus peruviana.

Otros pueblos cercanos a Rayampampa: Putaca, Chuquisyunca, Cachiyacu, Mushogcamino, Tambo, tornamesa, Pongo, San Martín, Carpapata, Ricomonte.

Rayanpampa, es un lugar donde cae constantemente el rayo, y este rayo o fenómeno atmosférico cuando cae en la parte plana los destroza producto de su fuerza y energía.



Rayanpampa, Huasahuasi, Tarma.

RICOMONTE

Rico monte, lugar de ceja de selva, donde hay muchos árboles maderables. Existe una

abundancia de árboles nativos propios de la
ceja de selva. Es un término en español.

RICRICAN

Ricricran, Licrikan, parte parecido a la
costilla, debe ser un lugar muy agreste propio
de nuestros pueblos muy accidentado
geográficamente.

Ricrican. - Esta ubicado al Norte, tras la
cima del gran cerro Aypal.

El nombre Ricrican, lo mismo que la
mayoría de los poblados, tiene su origen de
una palabra o vocablo quechua, uno de ellos
proviene de la palabra "RICKRA" que
significa brazo, posiblemente debido a que el
poblado está ubicado muy cerca de una
prolongación a manera de brazo del flanco
Este de Aypal.

Algunos pobladores manifiestan que
proviene del quechua "LICLISHQAN". El

"liclish" es un ave rapaz que abunda en el lugar y que al volar en bandadas emite un ruido característico de ric, ric, ric o lic, lic, lic, entonces la palabra Ricrican vendría a significar "lugar donde abunda el liclish" también conocido como quillincho, cernícalo en español

RURAYMARCA

Ruraymarca, Lulaymarca, pueblo trabajador, pueblo donde la gente es muy laborioso, es un poblado están construyendo sus casas dentro de este asentamiento poblado.

SACSAMARCA

Sacsamarca, lugar donde hay muchos accidentes geográficos, así como también el lugar no se plano. Sacsamarca procede de dos palabras quechuas: sacsa: que significa

hinchado; marca: pueblo o comarca. Lugar hinchado. Sacsamarca, significa lugar de abundancia. Sacsá significa abundancia y marca significa llanura o lugar.

SANYACANCHA

Sanyacancha, Shanyacancha, lugar donde se produce o hay mucha humedad en el lugar donde cuidan sus animales podían haber sido las llamas o alpacas. Sanyacancha: procede de dos palabras quechuas; Sanya, significa pantano o lugar muy húmedo donde se pueden atascar los animales domésticos y cancha es el lugar donde descansan los animales. Por ello se puede decir es un lugar donde descansan o es el dormitorio de los animales donde hay exceso de humedad.

SHACAMARCA

Shacamarca, lugar donde produce el yacón. Shaca: significa yacon, y marca. Es un asentamiento de pobladores. Posiblemente hay abundancia. Producción de alimentos dulces podría inferirse ello.

Shacamarca, shaga significa piedra, mientras marca significa pueblo, por ello podemos concluir que shacamarca, significa que es un pueblo lleno de piedras, posiblemente hay mucha abundancia de piedras en el lugar. En quechua wanka a la abundancia de piedras le llaman lumi-lumi, o shalli, son denominaciones que varían acorde a cada lugar.

SHIGSHAG

Shigshag, existe abundancia de hierba diversa, Forma serpenteante de donde está ubicado las casas de los pobladores.

SHURURUYUC

Shururuyoc, Shururuyuk, Shululuyuk, especie de abortijo. Alimentos que no han madurado o demoran en madurar. Shullu: significa aborto. Podía ser también que procede de la palabra shuiruruyuk: que significaría y procedería del sub producto de la elaboración del queso. Shuyru. Ruyuk sería pues que se parece mucho al suero.

TAPO

Tapo, palabra primigenia habría sido, Tapuk, significa preguntar. Seguro tal vez el trabajo en antaño sería muy pesado y a ello en sus costumbres las personas lo colocaron es el lugar donde te pregunta el arduo trabajo de campo. **Tapo. Tapuc**, preguntar. Tapukushayki, debo preguntarte. Tapuk, también llaman al lugar escondido, donde para llegar debías preguntar, eso es lo que

comentan los antiguos lugareños. **Tapuc**, lugar donde se pregunta. De ahí proviene el nombre del distrito de Tapo.

TARMA

Tarma, inicialmente su nombre posiblemente haya sido, tarama, haciendo indagación a muchos pobladores se dice que en este lugar había mucha abundancia del árbol TARA, por la abundancia se habría dicho tarama kayan sumac sumac: lo que quiere decir que hay abundancia el árbol de Tara.

Tarma, lugar donde hay en abundancia la planta o arbusto tara. El nombre de Tarma proviene de dos vocablos quechuas, tarama que debe referirse a la planta Tara, por la abundancia que había, y mayu que significa río.

Tarma, proviene de la planta llamado tarama, que se llamaba en quechua, que hoy

se denomina a la planta denominado Tara, lo que en ese lugar había en abundancia dicha planta, posiblemente por ello pusieron esa denominación. Tarma es una provincia de la región Junín, en la sierra central del Perú. El célebre investigador italiano Antonio Raimondi, le coloca el nombre de la perla de los andes, en función a su clima muy especial, por la exuberancia de su naturaleza, sus flores y sus bonitos paisajes.

Tara, su nombre científico es Caesalpina spinosa, también se le llama en otros lugares como Guarango, es una leguminosa arbusto natural del Perú, Ecuador, Chile y Colombia. La Tara es cultivada como fuente de taninos, a veces también como forraje de animales y en algunos lugares como planta ornamental por sus flores e inflorescencias coloridas.

Tarma nos dicen también que procede de un Cacique, muy malo que se apellidaba Tarma, este señor era tosco, rudo y maltratador, era un personaje que a población los tenía miedo.

TARMATAMBO

Tarmatambo. Lugar donde se encuentra los restos arqueológicos del lugar. El término de Tarmatambo, primigeniamente tenía el nombre de Tarmatampu, y proviene de tres palabras quechuas, Tar: se comenta que proviene de planta de Tara, o matorral; mientras, ma: significa mayu, y de ahí significa río; y tampu: significa lugar de descanso. Ello se dice porque en el lugar acampaban los viajeros ya que por ahí está la carretera del Kapakñan. Dentro del lugar existe edificaciones de piedra. En conclusión, se podría decir que Tarmatambo, significa la abundancia de árbol de Tara, cerca al río, así mismo donde descansaban los antiguos hombres, así mismo Tampu es donde se guardaban alimentos, posada, y lugar geoestratégico desde el punto de vista militar o guerrero, así mismo un lugar de

buena calidad de suelos y una producción de alimentos.

TIAMBRA

Tiambra, Si llevamos al lado quechua puede ser tiampa, que significa sentada. Es necesario la investigar mucho sobre las variaciones. Tiamkuy, significa siéntate descansa, podría ser su génesis.

TUCUHUAJANAN

Tucuhujanan: Lugar donde el búho o tuco que llora. Es un lugar donde hay abundancia del búho y posiblemente en las noches o al atardecer estas aves hacen su chillido o lloriqueo. Por lo general a las 6 o 630 pm los búhos empiezan a llorar. Y en la cosmovisión se dice que cuando llora es malagüero ya que se dice que ven los ánimos

o espíritus, pero es indescriptible, y después de un tiempo una persona ha fallecido, lo que dice es el que se anticipa a un deceso.

TUPIN

Tupín, tupuy, tupun, Tupin, antiguamente había comunidad de los tipos, tribu salvaje, cuyo cacique se llamaba catacuri, Dice que era una cocha y había dos cerros, y cuando había luna se acercaban y se daban de tumbos de tupi. Tupin se encontraban.

Huayanacaca curi, cacique que vivía en Tupin. Desde esa época la Florida y Tupin no se llave bien, tienen su rivalidad y no se llevan con los pobladores, en fiesta se van a bailar a fiesta en enero. Tupay es de acercarse. Tribu los tupis. Tupuy, medir o pesar desde la mirada del lugar. Medida en general.

Los pueblos cercanos a Tupin es Huacachacra, que es pastizal de las vacas.

Buenos Aires, Yanamarca, Umancocha,
Ocallapa hoy la hacienda La Florida.

UCHURRACRA

Uchurracra, significa ají o rocoto pero que es muy pequeñito con hojarascas pequeñas. La palabra Uchuracra, es un vocablo quechua, UCHUY, que significa pequeño; y RAQRA, significado que quiere decir pequeñas fisuras. Entonces Uchuracra debe ser un lugar con pequeñas fisuras, otras personas manifiestan pequeña quebrada.

UMANCOCHA

Umancocha, Umancucha, laguna en forma de cabeza. Uman significa cabeza de humano, mientras cucha significa laguna. O es una laguna en donde empieza una serie de lagunas, cabeza también se puede entender por ser primero.

VICORA

Vicora, Vicura, Vicuña, Wikuña, Nuestro quechua ha sufrido innumerables cambios a lo largo de los años, producto del cambio de su nombre y por la introducción de los españoles con el castellano. Podría presumirse que proviene de las vicuñas u otro animal esa denominación. Al españolizar diversos términos quechuas han ido variando.

Vicura, Haciendo la investigación documentada nos dicen los pobladores antiguos, que siempre el cura hacia misa en misarurasha, significa hacer misa en la mesa de lo alto del cerro; en ahí se dice que el cura venia por el cerro y en ahí los pobladores decían vi cura, he visto al cura, entonces por defecto de palabras nace Vicura, lo que significa he visto al cura. Siempre por el

cerro venia el cura, y de ahí le decían el vi el cura, y de ahí nace Vicura.

VILCABAMBA

Vilcabamba, willkabamba, es un pueblo que es parte de otro. Willka significa hijo, bamba significa una zona aplanada.

VILLA VISCA

Villa-Visca, Willcawisca, Willkawishka, poblado muy vistoso. Significa nieta o nieto, posiblemente los pobladores como eran muy observadores donde habría abundancia de vizcachas. Willka Wishka, provienen de dos voces quechuas, donde willka significa nieto o nieta, pero en el uso de los pobladores sería un lugar muy pequeño de otro que se asemeja. Y Wishka, significa vizcacha, animal roedor de la puna.

WARACHICUY

Warachicuy, Walachikuy, hacer encender el fuego en la mañana o en el amanecer. Wara, significa amanecer o prender, mientras chicuy, significa espacir el fuego o crecer con mayor rapidez el fuego.

YANAMA

Yanama, Lugar oscuro. Es un sitio ubicado en una zona oscura podría ser por el color de las piedras del río o por el contraste del sol al atardecer, pero hace referencia a un lugar oscuro, puede ser por la neblina también a veces se acentúan en un lugar solo.

YANAMACHAY

Yanamachay, significa zona oscura en la cueva. Podría decirse que yana: significa negro, oscuro, lugar muy negro. Mientras

machay, significa a veces cueva o caverna; pero también le dicen a la raíz de la papa, cuando por decir nos manifiestas: Akshua machay sumaq sumaq kayanmi. Nos está diciendo que la raíz de la papa tiene bastante raíz por ello infieren que va ver buena producción de la papa.

YANANGO

Yanango, Yanangu o yanancu, zona o lugar fangoso de color oscuro. Zona donde siempre se sucede huaycos o llukllas por las lluvias. Yanangu, significa muy negro de color intenso.

YANAPUQUIO

Yanapuquio, en el lugar puquial de color negro. En el poblado se tiene puquiales muy oscuros por ser profundo o porque talvez haya alguna alga oscura o en su defecto hay

el fondo es de color negro producto de caídas de piedras de caliza de color negro o producto de los huaycos han sido oscuros.

Yanapuquio. - Ubicado al norte y a 9 Km del distrito de Palcamayo se encuentra Yanapuquio, con parajes y paisajes hermosos que resaltan en distintas formas según la estación. Los habitantes se dedican al pastoreo de ganado ovino y al cultivo de la papa nativa ya que cuentan terrenos agrícolas muy fértiles que producen anualmente. El nombre de Yanapuquio es la unión de dos palabras quechuas, YANA, que significa negro y PUQUIO, manantial, esto en alusión al riachuelo que se encuentra ubicado la entrada de población, que solo brota el agua en las temporadas de lluvia (octubre - marzo). Y cuando esto ocurre, las piedras de color oscuro toman un color negro y da la impresión de tener al frente de nosotros un riachuelo de color negro.

YANAMARCA

Yanamarca, significa un pueblo de color negro, posiblemente haya un poblado donde hay abundancia de cerros de color negro.

YANEC





Yanec, significa negro o color oscuro, otros pobladores afirman que significa lugar de abundancia del agua. poblado perteneciente al distrito de San Pedro de Cajas, por el lugar existe abundancia de rocas de color negro, recursos no metálicos. **Yanek**, lugar de cerros negros, mucha niebla poblada, abundancia de agua. Yanek antiguamente se llamaba Racramarca, según los pobladores es un pueblo muy antiguo, se ha creado el 11 de noviembre del año 1703.



Centro arqueológico de Yanek.

Huachumarca: significa según los pobladores más antiguos, pueblo de siete colores. Es centro arqueológico que no se puede ver desde el pueblo.

Yanamarca, es un lugar donde ha sido habitado por los pobladores de Yanek. Yana, significa negro y marka, pueblo. Por ello pueblo de color negro, seguramente por la cantidad de piedras y rocas oscuras.

Auquimarca, Auqui, significa aukillos y a los aukillos son las personas de mayor edad, marca es el pueblo. Por ello es un pueblo habitado por personas adultas y ancianos. Se puede decir por personas versadas en

conocimiento y sabiduría ancestral ya que eran adultos.

willcamarca. Es sinónimo de Vilcamarca o es parte de otro pueblo, por ello hacen notar que este pueblo ha nacido a partir de otro, por ello toponímicamente se llama pueblo de nietos o sagrado. Ello está figurado ya que esto era importante en las poblaciones antiguas.

A los pobladores o lugareños de Yanec les llaman Taynpuchero.

Maully shumag waytita Yanac. (negrito es la flor bonita en la mañana)

Existe muchos 10 poblados o caseríos que integran a Yanec o Yanac, como y montañas: Ruashnka, Raush, Cuyllunpunta (cerro parecido al cuello de una persona, cuncayoasha, esto significa la punta del cerro parecido al cuello), Laguna de Pacucocha (se aparece la forma de un paco; y al paco o paqo, se llama a la alpaca), Pumauccho, (puma ucco, significa al puma, animal

carnívoro salvaje, y ucco significa hoyada o hueco en forma de puma) Pumaucro, Cullumpuntam, Hay un poblado con poca población es Pariahuarin. Se piensa que la gente de la selva se ha quedado en este lugar, porque había sal, existe dos pozas de agua con sal o cachipozo en Yanek, pertenece a San Pedro de Cajas.

San Pedro de Cajas, tiene una diversidad de pisos ecológicos, por ello hay zona puna y ceja de selva, también podemos observar a la Santuario Nacional Pampa Hermosa, hay lugares donde abarca dicha naturaleza del SERNANP.

La gran ruta al valle de Yánc, ubicado en el distrito de San Pedro de Cajas, Provincia de Tarma, Departamento y Región Junín del Perú y para el Mundo. Recorriendo muchos paisajes andinos y de ceja de selva, el panorama andino radiante lleno de energía positiva de muchas esperanzas de mil

posibilidades y riquezas de hombres y mujeres emprendedoras, guerreras con su trabajo han hecho el cambio hacia sus pueblos.

Anexo de Yánec es un pueblo hospitalario, pintoresco, lleno de biodiversidad, también existe roquedales de color oscuro, con una minería de recursos metálicos y no metálicos, producción de indumentaria a base de telar o callhua; sus lugares están ubicados en parte de selva baja y sierra. Su extensión es de 25, 869. 79. mil Hectáreas de territorio comunal; es el anexo más grande de la región Junín.

Su fundación de esta comunidad es desde tiempos inmemoriales, data su creación que fue el 26 de noviembre de 1703, cumplió 310 años el 2023. Tiene 10 Caseríos como son: Choras o Churas, Haciendahuay, Auquimarca, Putaca, Quishuar, Chunomana, (lugar donde elaboran el chuño) Cayash, Luichosh, (pueblo donde abundan los

venados) Tingo Pullao (tinku o tinku o tinku Puyao) y Pariahuayín (la casa de la parihuana o casa de familias cercanas o son parientes muy cercanos). Su Clima es semi tropical, templado, frío y de puna.

Zona turística, acogedor, solidario, y hospitalario. Tiene lagunas con truchas salmón, cataratas, ruinas Pre inkas, puquiales como el Cachipozo de Bado, Huagapo de Játunloma, Rumicruz, Uccrocancha etc. Gastronomía ofrece la Trucha, Pachamanca, El Locro de zapallo, estofado de cordero, Cuy chactado, el puchero, tamal, humita, etc. Junín es la ruta al Colpar – Yánec, los pobladores se dedican a la ganadería, agricultura, donde producen papas nativas de colores y sabores diferentes. La Agricultura de papas arenosas y de colores nativas, de la quebrada de Raccra Huayín, (es una quebrada con rajaduras o pequeñas fisuras, pero literalmente es casa con rajaduras, pero hacer referencia a su

lugar de residencia); en los huertos tenemos plantas aromáticas como: clavel wayta, chuncho wayta, pensamiento, geranio, Siempre Viva wayta, Palmarita wayta, Dalia, Penpinilla wayta y muña, cedrón, arrayán, chinche, aliso, rayán o Sauco, etc.

Lugares muy hermosos donde se puede apreciar las culturas, los recursos paisajísticos y los vestigios arqueológicos de los lugareños, en Pacchapata Catarata, de Útushnáyoc de Utútomarca, Wachumarca, Plazapatamarca de Pariahuayin (Casa de la parihuanas) - Yánec para todo el Perú y del Mundo.

Pacchapata, significa caída de agua desde una zona planicie.

Pariahuayin, de manera literal significa, casa de la parihuanas; es un lugar donde habitan gran cantidad de parihuanas, donde cerca hay lagunas altoandinas.

Raccra Huayín, es una quebrada con rocas llenos de rajaduras o pequeñas fisuras, pero

literalmente es casa con rajaduras, pero hacer referencia a su lugar de residencia. **Raccra Huayín**, es donde hay casas en la quebrada. **Auquimarca**, procede de dos voces quechuas que son: Auki, significa aukillos y a los aukillos son las personas de mayor edad, marca es el pueblo, es el lugar donde habitan personas de edad avanzada.

Útushníyoc o Utushniyuk, es que se aparece a un utushcuru, es una plaga que afecta al cultivo del maíz, la papa y otros.

Utútomarca, Ututu, significa lleno de totoral. Mientras que marca significa lugar donde esta planta está en abundancia.

Wachumarca, wachu, nos dice que significa grande, y marca es un pueblo.

Huagapo de Játunloma, procede de varias palabras quechuas, Huagapu u waqapu, significa llorar o lugar donde hay muchas lágrimas eso hace referencia a las estalactitas que hay en abundancia en las rocas interiores.

Rumicruz, es una piedra en forma de cruz, en el lugar por los pobladores colocaron a ese lugar por tener nombres entre la iglesia católica que es la cruz y piedra es un término quechua.

Uccrocancha o Ucclucancha. Es formado por dos palabras de origen quechua, ucclu, que significa hueco profundo, y cancha lugar donde se pastorea a los animales, por ello, se dice es un terreno de pastoreo en una hoyada profunda.

Colpar, Kulpar, significa un lugar que se aparece ala “kulpa”, en forma de hacer el quesillo, porque en algunos lugares le denominan de ese modo o con ese término. Un ejemplo: “lantikaqmay huk kulpa”, le quiere decir véndeme un quesillo. Colpa, significa tierra compacta de regular tamaño. Colpar, nos dice según información indagada, que son suelos arcillosos expuestos, también conocidas como “collpas”. La palabra “Collpa” es un

sustantivo castellanizado, que deriva del quechua “Qolpa” y significa tierra salada.

Maully shumag waytita Yanac; negrito es la flor bonita en la mañana.

Yanec o Yanac, lugar de muchos cerros de color negro, lugar donde abunda rocas gigantes negras a ambos lados del poblado, es desde el ingreso al poblado.

Ruashanka, raush,

Kuylunpunta, cerro parecido al cuello de una persona, Kuylumpuntam,

Kunkayoasha, esto significa la punta del cerro parecido al cuello, otros podrían decir que la cima del cerro tiene un parecido al cuello. Kunkayu, significa parecido al cuello; asha, significa la punta del cerro. En ese accidente geográfico hay un lugar del cerro que se aparece al cuello.

Laguna de Pacucocha, se aparece la forma de un paco; y al paco o pacco, se llama a la alpaca. Pakuqucha, es una laguna con forma

de alpaca, un camélido sudamericano muy valorado por su fibra fina.

Pumaucro u Pumaucro, abundancia de este felino que abundaba en tiempos antiguos, el puma; “ucco”, significa al puma, animal carnívoro salvaje, y “ucco” significa hoyada o hueco en forma de puma, Pumaucro.

Kullumpuntam, procede de dos voces quechuas, kullum, significa tronco, madera o palo, puntam, significa puntiagudo, por lo tanto, kullumpuntam, significa tronco puntiagudo.

YAROCA

Yaroca, yaruka, Yaroca, producción abundante de oca tubérculo dulce. También comentan que significa lugar de mucho verdor, por la abundancia de hojas. Es un clima donde hay producción continua durante todo el año. Yaroca: proviene de dos voces quechuas que yaru: significa salir,

blanco-verde; y “uca” o “wcca”, es un tubérculo que produce en abundancia, llamado oca. “Yaru” o “yalu”: Que podría significar dar o brindar en abundancia. YARU, es un verbo que significa acción de dar o regalar algo a una persona de menor rango social o también de una planta. “Occa” o “wcca” u oca; que significa tubérculo andino que es rico en carbohidratos. De ello podemos decir abundancia de planta oca con su verdor natural.

YURACMAYO

Yuracmayo-yuracmayu, río de color blanco. río que se desplaza por el poblado y el agua es muy transparente. yurak: significa blanco. Mayuk: significa río. Río con agua muy clara y limpia. Yurakmayu, es un lugar por donde pasa un río de color transparente, agua muy clara, y muy blanquesina.

YANEK

Yanek o Yanik, tiene 18 caserios, es un quechua mas a cerro de pasco, las personas han migrado como consecuencia del terrorismo, eso ha afectado a muchos pueblos y la poca presencia del estado y en algunos casos el trabajo irresponsable en algunas escuelas.

Tecnica ancestral: chakitaklla, alachu (aushu, cashu)

Utensilios:puku plato; wishla, cucharon. Batea.

Chunomana.

Anexos del poblado de Yanek

- **Auquimarca**, proviene de auquillos o auquish
- **Pullao** Tingo o tinku: pullao de maiz, son pequeñas hojas del maiz. Tingo es lña union de dos rios Yanek y Macho. Pullao es una planta

cacatacea lleno de espinas, esa planta abunda en el lugar motivo por el cual lo nombraron Puyao, tambien a esa planta lo conocen con la denominaciòn de cushau o cashau. Cushau, es un pequeño arbusto muy pequeño.

- **Putacca**, es derivado de una planta gomosa o coloidal que emana de sus tallos. Es una planta que crece generalmente cerca a los manantiales.
- **Pukutay**: Lleno de neblina, parecido a la humareda.
- **Luychush**, significa literalmente venado. Luischush, es una planta que se aparece a la oreja del venado, estas son hojas semejantes a las orjas del venado en el lugar hay abundancia de estos productos.

- **Kayash**, Producción masiva de oca, de ahí se hace la transformación de la caya.
- **Haciendaway**, antiguamente han sido haciendas. Antes se llamaba San Juan de Baños, por que había abundancia de agua en el río, el río era muy tendido, en ello la mayoría de personas se bañaban. Un patrón muy rico.
- **Gasca o Gashca o Kashka**, procede de una palabra denominada Gashca, una forma de queso. Gashca, queso hecho en la hacienda. Gashca ha sido modificado de cashca, significa un queso de regular elaboración.
- **Choras**.- Proviene de choros, término denominado a los abigeos. Por ahí andaban muchos abigeos de Huanuco, Paucartambo, La Merced.
- **Choras**, debe venir o proceder de chulash o chulasha o churasha, por

ello Significa un lugar donde guardaste algo.

- **Churcos.**- antes se llamaba Sajgrin, por que el lugar se aparece a una hoyada oscuro, se aparece al infierno, hay mucha presencia de neblina, por ello es muy oscuro.
- **San Antonio.**-Llegaron los arrieros, procede de la herranza a los caballos, el 13 de junio llego un Señor, Antonio, en su cumpleaños siempre hacia su santiago, en funcion a ello colocaron ese nombre.
- **Acshumarca.**- Terreno de cultivo de la papa en sus diversos ecotipos, o lugar donde se cultiva en gran dimensión la papa de colores le llaman chaclu o chacru o para de regalo.
- **Pampawayin,** es que en ese lugar hay varias casas o chozas. Huayin en

ellos significa casa o choza. Pampa,
es una parte plana tdel terreno

- **Wayin:** en el quechua de Tarma ,
significa casa.
- **Wayquita.**-voy a venir a tu casa.
Hermanito.
- **Chukisyunca.**- Yunka significa
maiz; chukish encuentro del maiz.la
chungada o la palla del maiz.

**PERSONAS QUE HEMOS CONSULTADO
ALGUNAS DENOMINACIONES Y SUS
RAZONES POR QUE SE DENOMINARON
ESOS LUGARES**



Sr. Juan Artola, persona de la tercera edad con su zapato de cuero de llama, “shukuy” o “llanqui”, en la localidad de Chupan-Tarma.

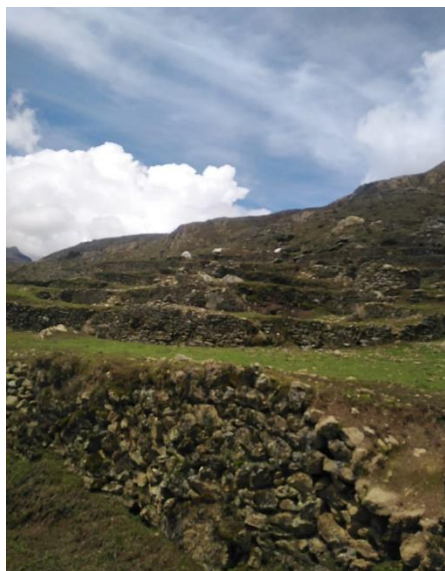


Foto: Suelos en terrazas, para evitar la erosión.
Conservacion de suelo.



Demetrio Chagua Espinoza. Nos dice que Chupan significa lo siguiente, los antiguos colocaron piedras largas como rabos en el puente, por eso se llama chupa, de ahí lo llaman Chupan.

Huaricolca



Fuente: Propia del autor. Dos damas elegantes con su vestido elegante y original de Huaricolca, nos dieron luces de buscar información en Apaycanchilla Huaricolca.

PURHUARACRA

Personas que fuimos a buscar información: en Purhuaracra.



Fuente: Propia del autor. Florencia Panéz León, 85 años. La señora en plena práctica de la puchka.



Gregoria León Orihuela (87 años) Pobladora de Purhuaracra.



Pueblo de Purhuaracra, antes su nombre era de Chunchumarca (Los pobladores antiguos eran tímidos)

BIBLIOGRAFÍA

Pomahuacre Gómez, Walter, Lavado Rojas, Betty Marlene, & Zárate Aliaga, Edith Consuelo. (2020). La toponimia peruana. Revalorización educativa, social y económica. *Revista Universidad y Sociedad*, 12(3), 90-96. Epub 02 de junio de 2020. Recuperado en 15 de noviembre de 2023, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2218-36202020000300090&lng=es&tlng=es.

Ruth Wise Mary y Otros. 2008 RIMAYCUNA, Quechua de Huánuco. Diccionario del quechua del Huallaga Huánuco. Instituto Lingüístico de Verano Serie Lingüística peruana N° 48

https://repositorio.cultura.gob.pe/bitstream/handle/CULTURA/434/Diccionario_q_Hu%C3%A1nuco.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Willem F. H. Adelaar. 1977. Quechua de Tarma, : Gramática, textos y diccionarios.

https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib0435/Libro.pdf

Mattias Urban.2021. Universidad de Tubinga, Alemania. Terminología marítima en el Lexicón, o Vocabulario de la lengua general del Perú de Santo Domingo de Santo Tomas (1560) y posibles implicados para la historia de la familia lingüística quechua. Boletín de la Academia Peruana de la Lengua.

<http://portal.amelica.org/ameli/journal/497/4972956002/html/index.html>

Vienrich, A. (1904), AURORA: PACHA HUARAI, Proyecto: “1905: conflictos del discurso,

entre el canon y la profanación (Primera parte), Instituto de Investigaciones Humanísticas (IHH), proyecto financiado por el Consejo Superior de Investigaciones de Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Gonzalo Espino)”.

https://sisbib.unmsm.edu.pe/bibvirtualdata/publicaciones/guaca/n1_2004/a07.pdf

Cerrón-Palomino, R., Quesada, F., Quintanilla, R., Solís, G., & Zavala, L. (1983). *Guía para estudios de toponimia*. Universidad Mayor de San Marcos.

Chávez, A. (2003). *La toponimia en la zona andina de Áncash: con especial referencia sobre el topónimo SHIQUI*. Fondo Editorial Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Ferrell, M. (1990). *Nombres míticos en Lima*. G. Herrera editores.

Lapesa, R. (1992). La toponimia como herencia histórica y lingüística, en *Léxico e Historia, I. Palabras*. Biblioteca Española de Lingüística y Filología.

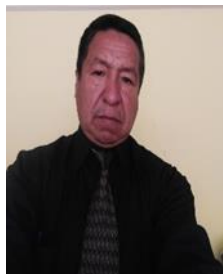
Real Academia (2019). *Diccionario de la lengua española*. Espasa Calpe.

Solís, G. (1997). *La gente pasa, los nombres quedan*. G. Herrera Editores.

Torero, A. (1974). *El quechua y la historia social andina*. Universidad Ricardo Palma.

Trapero, M. (1995). *Para una teoría lingüística de la toponimia*. Universidad de Las Palmas.

BIODATA



Humberto Luis Allca León, investigador del idioma quechua, ha realizado producciones intelectuales, en pedagogía, literatura, ensayo, innovaciones y producción animal, actualmente se viene desempeñándose como Jefe de la Unidad de Gestión Pedagógica en la Ugel Tarma, tiene estudios en universidades en entidades estatales y privadas, ha trabajado como director, sub director, docente de aula, coordinador de Red PEA UNESCO institucional, inspector zoosanitario en SENASA, asistente en administración en la SAIS y extensionista en producción animal en el Proyecto Especial Pichis Palcazú.

La pauta es seguir alcanzando los méritos como corresponde y el trabajo en equipo y el buen trato.



